

**Report of the**

---

**FOURTH SESSION OF THE REGIONAL COMMISSION  
FOR FISHERIES**

**Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia, 7–9 May 2007**





Report of the  
FOURTH SESSION OF THE REGIONAL COMMISSION  
FOR FISHERIES

Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia, 7–9 May 2007

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. The mention of specific companies or products of manufacturers, whether or not these have been patented, does not imply that these have been endorsed or recommended by FAO in preference to others of a similar nature that are not mentioned.

ISBN 978-92-5-005934-1

All rights reserved. Reproduction and dissemination of material in this information product for educational or other non-commercial purposes are authorized without any prior written permission from the copyright holders provided the source is fully acknowledged. Reproduction of material in this information product for resale or other commercial purposes is prohibited without written permission of the copyright holders. Applications for such permission should be addressed to:

Chief  
Electronic Publishing Policy and Support Branch  
Communication Division  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy  
or by e-mail to:  
copyright@fao.org

© FAO 2008

## PREPARATION OF THIS DOCUMENT

This is the final version of the report of the fourth session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI) held in Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia, from 7 to 9 May 2007.

FAO Regional Office for the Near East.

Report of the fourth session of the Regional Commission for Fisheries. Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia, 7–9 May 2007.

*FAO Fisheries Report*. No. 847. Rome, FAO. 2007. 48p.

[Bilingual version English/Arabic]

### ABSTRACT

The fourth session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI) was held in Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia, during the period 7 to 9 May 2007. It was attended by delegates from seven Members of the Commission and by observers from international, regional and national fishery bodies and institutions. The meeting was organized to evaluate the progress of intersessional activities relating to recommendations of earlier sessions, address regional fisheries and aquaculture issues of concern and review plans for short- and medium-term activities. The Commission endorsed the work plan of its Working Group on Aquaculture (WGA), stressed the importance of developing and implementing national plans of action to prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated (IUU), fishing noted the increasing importance of fish food safety, and urged RECOFI Members and FAO to increase their efforts in improving fisheries information systems and methods of reporting of stock status in the region. In examining its role, responsibilities and future challenges, the Commission decided to expand its current Working Group on Statistics to a wider Working Group on Fisheries Management. Further, the Commission made recommendations concerning the organizational arrangements for its next session, agreed on its programme of work and adopted its budget for 2007–2008.

### Distribution:

Participants in the session

RECOFI Mailing List

Other interested nations and international  
organizations

FAO Fisheries and Aquaculture Department



## CONTENTS

OPENING OF THE SESSION .....	1
ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION .....	1
GENERAL DISCUSSION ON REGIONAL ISSUES OF CONCERN .....	1
REVIEW OF INTERSESSIONAL ACTIVITIES .....	2
AQUACULTURE IN THE RECOFI AREA .....	5
NATIONAL AND REGIONAL MEASURES TO ADDRESS IUU FISHING .....	6
GUIDELINES FOR REPORTING STOCK STATUS .....	7
REPORT ON THE REGIONAL WORKSHOP ON FOOD SAFETY .....	8
STRENGTHENING COMMUNICATIONS AND NETWORKS IN THE SECTOR OF FISH MARKETING AND TRADE.....	8
REPORT ON THE REGIONAL WORKSHOP ON FISHERIES STATISTICS .....	8
REPORT ON THE RECOFI CAPTURE PRODUCTION DATABASE .....	9
REBUILDING AND REHABILITATING OF FISHERIES INFRASTRUCTURE AND INSTITUTIONS IN IRAQ.....	9
STRATEGIC ISSUES AND CHALLENGES FOR RECOFI.....	10
PROGRAMME OF WORK AND BUDGET FOR 2007–2008 .....	11
ANY OTHER MATTERS .....	11
DATE AND VENUE OF THE FIFTH SESSION.....	11
ADOPTION OF THE REPORT .....	11

## APPENDIXES

A. Agenda.....	13
B. List of participants .....	15
C. List of documents.....	21
D. Decisions and recommendations .....	23
E. Outcomes and recommendations of the third meeting of the Working Group on Aquaculture (WGA) .....	27





## **OPENING OF THE SESSION**

1. The fourth session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI) was called to order by the outgoing Chairperson, Mr Mohamad R. Al Sulaiti (Qatar).
2. The outgoing Chairperson invited the representative of the host country to open the session.
3. His Excellency, Mr Saad Bin Ibrahim Al Fayadh, Deputy Minister, Ministry of Agriculture (Kingdom of Saudi Arabia), welcomed all delegations and underlined the importance of the activities of RECOFI in the promotion of sustainable fisheries and aquaculture in the region. He wished the delegates all success in their deliberations.
4. Mr Ndiaga Gueye, Head of the FAO delegation delivered a speech on behalf of the Director General of the FAO, Dr Jacques Diouf, and conveyed his wishes for a successful meeting. He also transmitted the greetings of the Assistant Director-General, Mr Ichiro Nomura, Head of the Fisheries and Aquaculture Department at FAO.
5. The head of FAO delegation expressed his gratitude to the Government of the Kingdom of Saudi-Arabia for their hospitality and welcomed all participants and observers to the meeting, underlining the importance of their contribution to the success of RECOFI activities.
6. Mr Talal Lotfi Abou Shousha (Kingdom of Saudi Arabia) was unanimously elected as Chairperson of the fourth session of the Commission. Bahrain and Oman were elected as Vice Chairpersons and Mr Seyed Aminollah Motlagh (Islamic Republic of Iran) as Rapporteur. The list of participants appears in Appendix B.

## **ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION**

7. The Agenda of the session (RECOFI/2007/1) was adopted (Appendix A). The list of the session documents appears in Appendix C.

## **GENERAL DISCUSSION ON REGIONAL ISSUES OF CONCERN**

8. The Chairperson invited participants to make presentations of summary statements emphasizing issues of common concern, such as status of major stocks, aquaculture activities, joint operations, current and envisaged fisheries management measures, and constraints currently encountered. Purpose of the presentations was to highlight fisheries sectors requiring cooperation among RECOFI countries and to stress the importance of research and studies at both national and regional levels.
9. The delegate from the Islamic Republic of Iran presented geographic and climatic charts, statistical time series and management measures, implemented or envisaged, for sustainable fishing. The basic elements of management measures were:
  - reliable statistical programmes for capture fisheries and aquaculture;
  - implementation of MCS by satellite for trawlers and purse seiners;

- management based on research activities such as fish stock assessment, fish ecology, population dynamics and fish biology, and different aspects of aquaculture;
- application of norms for all fishing methods;
- decreasing fleet size and regulating vessel replacement;
- closed seasons and areas;
- improved design of fishing gear to achieve increased selectivity;
- cooperation with the Kingdom of Saudi Arabia, Kuwait, Oman and Bahrain for strengthening fisheries cooperation for protection and management of common fisheries resources.

10. Oman presented the status of major stocks, the status of aquaculture, a brief description of joint operations, general references to regional studies and research activities, issues relating to data harmonization, and national plans to prevent, deter and eliminate IUU. It also proposed the following issues to be addressed by RECOFI:

- proposal for regional management of shared stocks and highly migratory species;
- application of ecosystem approach in fisheries management;
- application of modern techniques, tools and instruments in fisheries monitoring for management purposes (e.g. GIS);
- harmonization of species classifications to facilitate exchange of data among RECOFI countries and the application of research studies;
- placing high emphasis on issues of fisheries development and management.

11. Kuwait made a presentation illustrating the overall state of fisheries, the typology of the fishing fleet and statistics on production from capture fisheries and aquaculture. Regarding conservation of resources, he presented the measures currently being implemented, namely:

- closure season for shrimp (since 1980);
- regulation of mesh size;
- banning of fishing in certain areas;
- prohibited use of certain gears and/or fishing methods;
- discontinuing issuance of new fishing licences (since 1985);
- reduction of fishing fleet (to 50% and up to 75%) for certain boat categories;
- canceling of licenses and compensation of owners.

12. Regarding measures of regional concern and impact, Kuwait believes that uncontrolled fishing activities by other country vessels in the international waters represent a new challenge to fisheries management, as these could result in serious repercussions on fin fish and shrimp stocks. Kuwait will assess the impact of these activities on its fisheries and pursue the matter in order to restrict such activities. Kuwait will also oversee the continued application of measures aiming at the protection of nursery grounds, monitoring of by catch, and restricting illegal fishing in its waters.

## **REVIEW OF INTERSESSIONAL ACTIVITIES**

13. The Secretariat presented document RECOFI/IV/2007/2 describing intersessional activities.

14. General follow-up activities:

- national presentations as well as regional issues of concern were included in the Agenda of the Fourth Session;
- comprehensive financial budget report and financial statement were prepared by the RECOFI Secretariat.

15. Regarding the standing demand for a RECOFI biannual publication, the Secretariat informed that consultation with FAO Fishery Information Officers revealed that the current RECOFI web page would be suitable for accommodating a more dynamic information repository in the near future.

16. Follow-up activities relating to fisheries statistics included:

- a regional workshop on fisheries statistical development, held in Cairo in November 2006;
- further development of the RECOFI capture production database;
- inclusion in the Commission's Programme of Work for 2007–2008 of technical assistance activities involving field visits and regional studies;
- two meetings of the Working Group on Statistics (WGS) programmed for 2007 and 2008.

17. Aquaculture activities were:

- two meetings of the Working Group on Aquaculture [second WGA meeting (Muscat, Oman, 29–30 November 2005), third WGA meeting (Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia, 5–6 May 2007)];
- development of the Regional Aquaculture Information System (RAIS);
- progress on the funding of the “aquaculture legal and policy framework” project;
- participation in the preparation of technical guidelines for the control and responsible use of alien species in aquaculture;
- provision for discussions on marine stock enhancement and artificial reefs;
- preparation of National Aquaculture Sector Overviews (NASO's) for all RECOFI members and regional aquaculture review.

18. In the discussion that followed, several delegates observed that FAO ought to place more effort in assisting RECOFI countries to evaluate and improve the fisheries statistical programmes. Such assistance should include field missions aiming at closing existing data gaps and improving the performance of national data collection systems. It was generally recognized that without accurate knowledge of the exploitation status and trends of certain important species it would be difficult for countries to implement stock protection and/or enhancement measures. It was also understood that some countries ought to expand their range of data with the view of facilitating the formulation of exploitation and other useful indicators, which at present cannot be derived.

19. Harmonization of statistical data was also debated at some length. It was recognized that a satisfactory degree of regional comparability, particularly in species nomenclatures, ought to be reached by the RECOFI member countries and that this issue should be brought

forward at the next meeting of the RECOFI Working Group on Statistics (WGS). In this respect some countries expressed concern that such a harmonisation may interfere with the operations of their respective national systems and cause disruption to historical data and time series. At this point it was clarified that regional harmonisation does not require the introduction of a single statistical system but rather the establishment of logical links between national species and gear classifications with the view of making national fisheries statistics comparable at a commonly agreed level of detail. The Commission agreed that such issues should be regularly reviewed by the WGS.

20. The Islamic Republic of Iran generously offered to host the next WGS meeting.

21. Some countries expressed the view that the WGS's role and functions ought to be described more accurately. It was also proposed that the WGS role should be expanded to handle not only statistical but also evaluation, assessment and management aspects, particularly in the case of shared resources as originally envisaged when the Working Group was established. The need for accurate data was stressed as well as the importance of well-targeted assessment studies for threatened species.

22. The progress in the establishment of the Regional Aquaculture Information System (RAIS) was met with considerable interest and the Commission acknowledged the valuable contribution of Kuwait in sponsoring its development and hosting.

23. Stock enhancement and the use of artificial reefs, already discussed at earlier meetings, was debated at length. Some members observed that stock enhancement issues were not closely linked to the functions and mandate of the WGA, though recognizing that the Commission recommended the WGA to look into the issue. It was agreed that the WGA should take into consideration matters involving production of fingerlings for stock enhancement and collaborate with fishery experts that could be part of a proposed ad hoc Working Group on Stock Enhancement.

24. It was further noted that there are other means of enhancing production using conventional practices such as closed seasons and/or areas. The Commission welcomed the offer of Bahrain to host a working group meeting on this topic as well as the offer of the Islamic Republic of Iran to organize a regional seminar to present the results and current findings from their national artificial reef programme.

25. With respect to artificial reefs, it was noted that the WGA did not have the opportunity to undertake a meeting as it has not been able to host suitable international experts. Earlier concerns were repeated as to whether artificial reefs increased fish production or merely concentrated it, as well as to the role of artificial reefs in protecting fry after release. The Commission recommended the WGA to examine the issue of artificial reefs as suitable nursery areas for releasing hatchery produced fingerlings of selected species of commercial interest in the region.

26. Regarding the introduction of exotic species, and acting upon the request of the Third RECOFI Session, the WGA addressed the risks from introduction of exotic species, and noted that their control is required even though some species had enabled commercial developments. Guidelines based on the recommendations of several organizations were noted and the WGA proposed precautionary approach procedures.

## **AQUACULTURE IN THE RECOFI AREA**

27. The Secretariat, on behalf of the WGA Chairman, Mr Dawood Suleimann Al-Yahyai, Sultanate of Oman, presented the outcome and recommendations from the Third meeting of the WGA held from 5 to 6 May 2007 in Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia, and invited the Commission to provide its views and comments on the activities, and to endorse the proposed work plan and budget. The summary report of this meeting was made available at the Session and is attached as Appendix E.

### **Regional Aquaculture Information System (RAIS)**

28. The WGA commended the work of the Secretariat in the preparation of the first version of the Regional Aquaculture Information System (RAIS) and provided feedback to enable FAO to proceed with its further development. Also, the WGA agreed to make it possible for private companies to advertise on the RAIS website. Such opportunity would generate funds to support further development of the system and provide financing to information activities of regional interest, such as production statistics analysis, marketing studies, and regional aquaculture reviews.

29. The WGA acknowledged the generous contribution of US\$30 000 received from the Government of Kuwait as extra-budgetary funds for the development of the information system and for hosting the Regional Centre.

30. The Secretariat reported the future steps agreed by the WGA to finalize the information system by the end of 2007, which include web site development, establishment of the Regional and National Centres, training of the system administrators, preparation of the user manual and, official launching and promotion of the RAIS. The Commission endorsed the RAIS work plan and timeframe as presented.

### **Aquaculture legal and policy framework project proposal**

31. With reference to the funding of the project proposal for “aquaculture legal and policy framework” it was recalled that the Commission, at its Third session (Doha, Qatar, 9–11 May 2005), requested the WGA to look for alternative funding sources for the project other than FAO. The Commission was also informed that the WGA further proposed at its Second meeting (Muscat, Oman, 29–30 November 2005), to explore the possibility for all RECOFI members to contribute to the project budget in equal parts.

32. At the Third WGA meeting the Focal Points of Bahrain, Kingdom of Saudi Arabia, Qatar and the United Arab Emirates reported that their Governments had agreed to contribute to the budget. During the discussions that followed, the delegates of the Islamic Republic of Iran, Kuwait and Oman confirmed that in principle they had no objection in contributing their share and indicated that they would officially inform the Secretariat of their position as soon as possible and not later than the end of August 2007. The Secretariat was also invited to send an official letter to the member countries requesting them to confirm their commitment in supporting the project and the date when the funds could be transferred to the RECOFI account. Due to the difficulty of securing the funding within the current financial year, the Commission acknowledged that the funds may only be available by April 2008.

33. The Secretariat recalled that the aquaculture legal and policy framework project document is available in Appendix H of the Report of the Second meeting of the WGA made available at the session as document RECOFI/IV/2007/Inf.8.

### **WGA work plan and budget proposal**

34. The Commission was informed that the WGA discussed a number of aquaculture activities of regional importance and agreed to include the following as part of its proposed work plan to be endorsed by the Commission:

- *Regional strategy on aquatic animal health* – The following activities are proposed in order to initiate the process of developing a regional strategy: (i) assessment of institutional and human resource capacities on aquatic animal health at national level that will form the basis for a regional synthesis, and (ii) organization of a regional workshop to present the assessment synthesis, to undertake a brainstorming/inception exercise aimed at developing a further proposal in consideration of the assessment synthesis outcome and, a technical seminar as part of capacity building to raise awareness on the various issues and concepts concerning aquatic animal health management.
- *Regional workshop on sustainable marine cage aquaculture development* – This activity was endorsed in view of the growing importance of this aquaculture sub-sector across the region. The outputs of the workshop would include among others a regional status review of cage culture, policy guidelines and regulatory framework recommendations, standardized licensing procedures, site selection criteria, best management practices and a common Environmental Impact Assessment (EIA) methodology.

35. The Commission endorsed a work plan of the WGA of the above two activities, along with the finalization of RAIS and the implementation of the aquaculture legal and policy framework project for the next inter-sessional period. In terms of budget the proposed two priority activities would be covered by the RECOFI regular budget. The Commission also acknowledged that the Kingdom of Saudi Arabia and Oman will host the workshops on aquatic animal health and marine cage aquaculture, respectively.

36. The Commission finally acknowledged the excellent work done by the outgoing Chairman of the WGA, Mr Abdulredha J. Shams, and welcomed the nomination of Mr Dawood Suleiman Al-Yahyai as the new Chairman.

### **NATIONAL AND REGIONAL MEASURES TO ADDRESS IUU FISHING**

37. The Secretariat introduced Document RECOFI/IV/2007/4. It recalled the main outcomes of the discussions on the ways and means of combating illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing during the twenty-seventh session of the Committee on Fisheries of FAO.

38. The Commission commended the Secretariat for highlighting the need of addressing IUU in the RECOFI area. It reviewed the nature and scope of IUU fishing and its implication in the region.

39. The smaller-scale nature of the fleet in most of the member countries was noted and that, were problems to occur, they would be of a transboundary rather than straddling nature.

40. Several Members noted the apparent emphasis of the plan for countries bordering high-seas areas – which was not the case for most Members of the Commission. Most Member countries would have target fleets of small vessels, fishing on the order of a few kilometres and there were several questions as to the availability of appropriate technology for the monitoring of small vessels and what technological and financial constraints may exist.

41. The Commission stressed the importance of developing and implementing National Plans of Action to prevent, deter and eliminate IUU and two member countries, namely the Islamic Republic of Iran and Oman, reported having NPOAs for IUU. Oman thanked FAO for the support provided for the elaboration of its NPOA.

42. The Commission took note of the outcomes of the FAO regional workshop on the elaboration of NPOA-IUU in the Near East region held in Cairo in December 2005 (RECOFI/IV/Inf.10). Given that due to budgetary and logistical constraints it was not possible invite all countries of the Near East to the Cairo workshop, the Commission requested the FAO to consider the possibility of organizing a workshop for all its members.

43. The Commission noted the low percentage of acceptance by its members of certain international instruments that are important for the fisheries governance and a tool to improve enforcement globally. It urged all members, who have not done it yet, to ratify or accept these instruments.

## **GUIDELINES FOR REPORTING STOCK STATUS**

44. The Secretariat presented document RECOFI/IV/2007/5 containing guidelines and descriptions on data to be collected and analyzed for formulating indicators on the status of fish stocks exploited in the RECOFI area. Two types of reporting formats were suggested: (i) A table summarizing fish stock status and, (ii) a table describing detailed stock assessment indicators. The principle in proposing the above reporting scheme was that RECOFI countries should regularly report to the Commission stock status information in a comprehensive and standard format.

45. During the discussion some countries expressed concern as to their capability to fully implement the proposed format and level of detail. It was suggested that it would be more realistic for such reporting to be undertaken at a more general level, at least during the initial stage. There was a general agreement that though the reporting format was simple and well-conceived, reporting procedures would involve lengthy, and at times difficult, studies at species level, an undertaking that not all members would be able to achieve.

46. It was generally agreed that the proposed reporting formats contained technical issues that should better be analysed by a more technical group, such as the WGS, and it was suggested that reporting of stock status by Commission countries be further evaluated at the following meeting of the WGS.

47. During the discussion the Secretariat informed the Commission that the database for the 1977 trawl survey was available on request. This would provide a basis for comparing changes in fish biomass that have occurred since then.

## **REPORT ON THE REGIONAL WORKSHOP ON FOOD SAFETY**

48. The Secretariat gave a brief account of the proceedings and major outcomes of the regional workshop on food safety that was held in Abbassa, Egypt, 15–19 April 2007. The workshop was organized jointly by the FAO Regional Office for the Near East and the WorldFish Center. It was attended by participants from 18 countries, including all RECOFI countries. The purpose of the workshop was to provide useful and updated information on quality and safety of fish and fish products.

49. The Commission noted with satisfaction the organization of this regional activity that combined training with discussions and exchange of views and experiences among the participants. It was pointed out that such meetings are particularly useful in this period of increased public concern on health issues related to food in general and fish and fish products in particular. In the RECOFI region compliance with norms and standards that have been set-up by major importers has become a highly important issue with direct implications to the international trade of its members. In this respect it was suggested that more specialized courses on fish food safety should be organized in the region with the purpose of enhancing the technical capacity of those working in the various fields of fish handling, processing and trade.

50. It was generally recognized that in considering follow-up training activities in fish food safety, attention should mainly focus on quality rather than traceability aspects, given that the latter (mostly related to high seas fishing), does not constitute a major problem in the region. However, there was also a view that traceability would at times be important also in local markets that trade fish from small-scale fisheries. At this point it was suggested that the issue of traceability be examined through contacts with the expert groups concerned.

## **STRENGTHENING COMMUNICATIONS AND NETWORKS IN THE SECTOR OF FISH MARKETING AND TRADE**

51. This Agenda sub-item stemmed from a recommendation of the twenty-eighth Near East Regional Conference (NERC – March 2006), by which all countries of the Near East are encouraged to promote the use of currently available mechanisms and instruments that facilitate the dissemination of information. Near East countries will be invited to provide feedback concerning the extent of use of such mechanisms and indicate areas in which improvements are needed.

52. As a first approach to meet the above request the Secretariat invited INFOSAMAK to attend the 4th Session of RECOFI and provided member countries with information material and guidelines relating to INFOSAMAK's role and functions in the region. The Commission expressed its appreciation for the valuable contribution of INFOSAMAK and noted the increasing importance of communications and information networks in the sector of fish marketing and trade.

## **REPORT ON THE REGIONAL WORKSHOP ON FISHERIES STATISTICS**

53. The Secretariat presented document RECOFI/IV/2007/6 that summarized the proceedings of the regional workshop on statistics held in Cairo, Egypt, from 20 to 22 November 2006, which was attended by most RECOFI Members.



54. In the discussion that followed it was recognized that accuracy in sample-based fisheries systems is of major importance as it affects interpretation of estimators used in fisheries assessment and management.

55. It was also suggested that further effort should be undertaken by member countries to improve the cost-effectiveness and reliability of their statistical programmes. In this respect use should be made of reference material and expertise available from the FAO.

56. Regarding issues relating to harmonization of national data for establishing regional statistical data sets, it was noted that this would mainly concern species naming practices and classification practices of boat types and fishing gears.

57. The finding of the workshop that best use should be made of available statistics was endorsed by the Commission. The need for systems, such as GIS, to disseminate data was also emphasized.

58. The Secretariat gave a presentation that illustrated the functions of a statistical system (RECOFI SAMAC) to handle catch and effort sample data for use by RECOFI countries. This system would allow countries, where appropriate, to improve data handling or to cross check existing applications.

#### **REPORT ON THE RECOFI CAPTURE PRODUCTION DATABASE**

59. The Secretariat presented the RECOFI capture production database which in its April 2007 release was updated with 2005 catch data. CD-ROMs containing software and data were distributed. The database contains catch time series organized by country, species and the RECOFI sub-areas 51.2.0–51.3.1. A brief summary document prepared by the Fishery Information, Data and Statistics Unit (FIES) was circulated to provide participants with tabular data and illustrated catch trends.

60. The database and the accompanying Fishstat+ software can provide users with powerful and flexible data management and reporting functions and it was suggested that guidelines for its effective use be a subject of the next WGS meeting. It was also noted that the utility of the database should much be increased if catch data were combined with fishing effort to enable formulation of trends of CPUs and other exploitation indicators.

61. In a discussion of the data it was noted that the sub-areas 51.2.0–51.3.1 show inverse trends in reported landings with a much higher reported catch of tuna-like species from the Gulf of Oman. Some countries expressed some concern regarding the disaggregation of the data and it was acknowledged that further work remains to be done in this regard.

#### **REBUILDING AND REHABILITATING OF FISHERIES INFRASTRUCTURE AND INSTITUTIONS IN IRAQ**

62. The Secretariat introduced this agenda item and gave some background information on the matter. In this respect, the Secretariat stated that the twenty-eighth Near East Regional Conference (NERC – March 2006) had called upon FAO to encourage RECOFI countries to promote measures for rebuilding and rehabilitating the fisheries infrastructure and institutions in Iraq.

63. The Commission expressed its support to all efforts taken to rebuild and rehabilitate the fisheries institutions in Iraq and regretted in this respect the absence of the Iraqi delegation from this Session.

64. The Commission hoped that Iraq will resume participating at the future sessions of RECOFI and stressed that it would welcome further information from Iraq on the most immediate needs concerning the efforts taken to rebuild and rehabilitate its fisheries institutions.

## **STRATEGIC ISSUES AND CHALLENGES FOR RECOFI**

65. The Secretariat presented document RECOFI/IV/2007/7 containing principal issues relating to the role of RECOFI and its future. The presentation highlighted the importance and *raison d'être* of the Commission, addressed current and future challenges, and pointed out short- and medium-term activities that would strengthen its impact on the fisheries and aquaculture sectors in the region. The presentation was concluded by inviting the Commission to comment on the analysis made, review the suggestions presented, examine the current Status and Rules of procedures and, provide guidance to member countries and FAO on how to improve its efficiency and effectiveness.

66. The meeting expressed its appreciation for the quality and relevance of the document which brought forward highly important issues concerning the Commission's very role in the region. It was recognized that a number of reflections and actions were necessary in order to improve the Commission's performance and relevance.

67. A number of standing problems were identified that negatively affect the Commission's functions, such as: (i) continuing absence of an active RECOFI Secretary; (ii) insufficient public awareness of its role and activities; (iii) limited funding; (iv) lack of strong commitment on the part of member countries; (v) few projects being formulated combined with slow implementation and, (vi) limited scope of the functions of WGS.

68. On the other hand several positive remarks were made concerning the establishment of RECOFI and its unique role in the region, the successful formulation and implementation of projects despite serious and chronic budget limitations, and the indication of its gaining momentum in addressing important issues of capture fisheries and aquaculture in the region.

69. The meeting noted with interest the proposal made by the Secretariat for the establishment of a RECOFI Scientific Committee and the formulation of Working Groups according to regional needs (e.g. for aquaculture, fisheries management, statistics, etc.). It was recognized; however, that prior to embarking on drastic re-structuring actions the Commission would first attempt to strengthen the scope, role, and functions of the existing WGS which in the future would operate under a more appropriate name. In this respect the Commission recommended that a meeting be organized by FAO in the near future with the purpose of setting-up the new role, functions and title of the current WGS. The Commission agreed to change the name of the Working Group to Working Group on Fisheries Management.

70. The meeting noted with satisfaction the assurance by FAO that the position of the RECOFI Secretary would be filled soon and that much attention will be given for expediting the distribution of working documents for the Commission's future sessions.

## **PROGRAMME OF WORK AND BUDGET FOR 2007–2008**

71. The Secretariat presented document RECOFI/IV/2007/8 with the purpose of providing the Commission with a plan of intersessional activities for 2007 and 2008, including budget allocations and intended expenditures for this period. The Commission was invited to review the proposal and provide guidance for its implementation.

72. The Commission approved the allocation of US\$90 000 for 2007 and US\$70 000 for 2008, leaving an opening balance of US\$33 226 for 2009. Considering the standard salary costs for RECOFI secretarial assistance (US\$20 000 per annum), this would provide RECOFI with operational funds of US\$120 000 to be spent on technical assistance activities during 2007 and 2008.

73. Regarding the 2nd and 3rd meetings of the Working Group on Statistics (WGS), planned for 2007 and 2008 respectively, the Commission decided that such meetings should not be programmed at this stage, on the ground that the working group should first be re-structured in line with the suggestion concerning its title, role and functions. The Commission further recommended that a meeting be organized by the Secretariat in the near future with the purpose of preparing concrete proposals for the Working Group's new structure, role, functions and title.

74. With respect to inter-sessional activities for 2007 and 2008, the Commission endorsed the implementation of outstanding activities previously recommended by the Commission and those stemming from the fresh proposals made by the third meeting of the Working Group on Aquaculture (WGA). In this respect the Secretariat clarified that there was no present budget limit by category of activities (aquaculture, fisheries, management, statistics, etc.), and that all activities would operate within the total budget available.

### **ANY OTHER MATTERS**

75. The Secretariat informed the Commission that a new Senior Fisheries Officer will be posted very soon in the FAO Regional Office for the Near East and will act as Secretary of RECOFI. The Commission acknowledged the job of Mr Abdullah Mohammad Saif, former secretary. It expressed its sincere gratitude and thanks to him for the contribution given throughout his term.

76. A summary report listing the decisions and recommendations was prepared and distributed to all delegates and is attached as Appendix D.

### **DATE AND VENUE OF THE FIFTH SESSION**

77. The Commission agreed to hold the fifth session of RECOFI in the United Arab Emirates during the second week of May 2009. The United Arab Emirates will confirm the place of the next session in due time.

### **ADOPTION OF THE REPORT**

78. The report was adopted on Wednesday 9 May 2007.



**Agenda**

1. Opening of the session
2. Adoption of the agenda and arrangements for the session
3. General discussion on regional issues of concern
4. Review of intersessional activities
5. Aquaculture in the RECOFI area
6. National and regional measures to address IUU fishing
7. Guidelines for reporting stock status
8. Report on the Regional Workshop on Food Safety
9. Strengthening communications and networks in the sector of fish marketing and trade
10. Report on the Regional Workshop on Fisheries Statistics
11. Report on the RECOFI capture production database
12. Rebuilding and rehabilitating of fisheries infrastructure and institutions in Iraq
13. Strategic issues and challenges for RECOFI
14. Programme of work and budget for 2007–2008
15. Any other matters
16. Date and venue of the fifth session
17. Adoption of the report



**List of participants****MEMBER COUNTRIES****BAHRAIN (KINGDOM OF)**

Jassim A. Al-Qaseer  
 General Director  
 General Directorate for the Protection  
 of Marine Resources  
 PO Box 20071  
 Public Commission for the Protection  
 of Marine Resources, Environment  
 and Wildlife  
 Manama  
 Tel.: +973 17815881  
 Fax: +973 17728459  
 Mob.: +973 39454658  
 E-mail: jaq52@batelco.com

Abdulredha J. Shams  
 Director of Marine Resources  
 Directorate of Marine Resources  
 PO Box 20071  
 Public Commission for the Protection  
 of Marine Resources, Environment  
 and Wildlife  
 Manama  
 Tel.: +973 17840499  
 Fax: +973 17840294  
 Mob: +973 39626696  
 E-mail: ajshams@batelco.com.bh

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)**

Mehdi N. Shirazi  
 Deputy Director General  
 Public and International Relations  
 Iranian Fisheries Org.  
 No. 250, West Dr. Fatemi Ave  
 Tehran  
 Tel.: +9821 66941674  
 Fax: + 9821 66941673  
 Mob.: +9121592412  
 E-mail: mn\_shirazi@hotmail.com

Seyed Aminollah T. Motlagh  
 Deputy for Programming and supporting  
 Iranian Fisheries Research Organization  
 PO Box 14155-6116  
 Tehran  
 Tel.: +9821 66946880  
 Fax: +982166420732  
 E-mail: s-taghavimotlagh@hotmail.com

**IRAQ****KUWAIT**

Haidar A. Murad  
 Deputy Director General  
 Public Authority for Agriculture and  
 Fish Resources (PAAF)  
 PO Box 21422 SAFAT  
 Code # 13075 Kuwait  
 Tel.: +965 2254100  
 Mob.: +9656470017  
 E-mail: www.paaf.gov.kw

Mohammad S. Abdullah  
 Advisor to the Chairman  
 Public Authority for Agriculture and  
 Fish Resources (PAAF)  
 PO Box 21422 SAFAT  
 Code # 13075 Kuwait  
 Mob.:+965 9444904  
 E-mail: saifmoha@gmail.com

**OMAN (SULTANATE OF)**

Ibrahim S. Al-Busaidi  
 Director General for Fisheries  
 Development  
 Ministry of Agriculture and Fisheries  
 PO Box 467 – PC 100 Muscat  
 Tel.: +96824696369  
 Fax: +968 24698267

Yaqoob S. Al-Jabri  
 Head of Statistics and Information  
 Department  
 Ministry of Agriculture and Fisheries  
 PO Box 467  
 PC 100 - Muscat  
 Tel.: +968 24696300  
 Fax: +968 24696271  
 Mob.: +968 99448078  
 E-mail: yaqoob96@hotmail.com

Dawood S. Al-Yahyai  
 Director of Aquaculture and Fisheries  
 Ministry of Agriculture and Fisheries  
 PO Box 467  
 PC 100 - Muscat  
 Tel.: +968 24736618  
 Fax: +968 24736618  
 Mob.: +968 99350730  
 E-mail: dyahyai@maf.gov.om

## **QATAR**

Mohamed R. Al-Sulaity  
 Expert in Fisheries Department  
 Ministry of Municipal Affairs  
 and Agriculture  
 PO Box 4600  
 Doha  
 Tel.: +974 4463377  
 Fax: +974 4366234  
 Mob.: +974 5501393  
 E-mail: snafi@qatar.net.qa

Jassim S. Al-Mohammedy  
 Assistant Manager of Fisheries Department  
 Ministry of Municipal Affairs  
 and Agriculture  
 PO Box 8441  
 Doha  
 Tel.: +974 4463320  
 Fax: +974 4131986  
 Mob.: +974 5551196  
 E-mail: jmohammadi@mmaa.gov.qa

Mohammed I. Al-Qayed  
 Head of Fisheries Development  
 Section  
 Department of Fisheries  
 Ministry of Municipal Affairs  
 and Agriculture  
 PO Box 446 – Doha  
 Tel.: +974 4463336  
 Fax: +974 4365803  
 Mob.: +974 5508411  
 E-mail: mohammed@alqayed.com

## **SAUDI ARABIA**

Talal L. Abou Shousha  
 Director of Marine Research Centre  
 Ministry of Agriculture  
 PO Box 2580  
 Jeddah 21461  
 Tel.: +966 6205826  
 Fax: +966 6204086  
 Mob.: +966 0503629611  
 E-mail: stttt-54@yahoo.com

Mohammad J.F. Al-Sahli  
 General Director of Aquaculture  
 Department  
 Directorate of Fisheries  
 Ministry of Agriculture  
 PO Box 360900  
 Riyadh 11313  
 Tel.: +966 4031635  
 Fax: +966 4031635  
 E-mail: mjaper@hotmail.com

Nabil I. Fita  
 T.A. Manager  
 Ministry of Agriculture  
 PO Box 360900  
 Riyadh 11313  
 Tel.: +966 038361307  
 Fax: +9664031635  
 Mob.: +966 0505856208  
 E-mail: nabil-fita@hotmail.com



Abdulrahman M. Aboabat  
 General Director of Aquaculture  
 Environment  
 Deputy of Agriculture for Fisheries Affairs  
 PO Box 69762  
 Riyadh 11557  
 Tel.: +966 4055851  
 Fax: +966 4055851  
 Mob.: +966 0506417407  
 E-mail: marin@agrwat.gav.sa

Anwar Essa Al-Sunaiher  
 Researcher  
 Aquaculture Department  
 Ministry of Agriculture  
 PO 275  
 Riyadh 11311  
 Tel.: + 966 014031635  
 Fax: +966 1 4031635  
 Mob.: +966 0506252947  
 E-mail: sunaiher@yahoo.com

Hussain Hiji Al-Nazry  
 Fisheries Researcher  
 Ministry of Agriculture  
 PO Box 35286  
 Al-Garah  
 31982 AlHassa  
 Tel.: +96614030300 # 3099  
 Fax: +966 4053619  
 Mob.: +966 506211910  
 E-mail: alnazry@hotmail.com

Khaled S. Al-Shaye  
 Director of Fishery Statistics Unit  
 Deputy of Agriculture for Fisheries  
 Affairs  
 Marine Fisheries Department  
 PO Box 25209  
 Riyadh 11466  
 Tel.: +966 1 4012777  
 Fax: +966 1 4031798  
 Mob.: +966 505101639  
 E-mail: shaye@moa.gov.sa

## **UNITED ARAB EMIRATES**

Ahmed A. Al-Janahi  
 Director of Fisheries Department  
 Ministry of Environment and Water  
 PO Box 1509  
 Dubai  
 Tel.: +971 42958161/ 42957202  
 Fax: +971 4297766 / 4258352  
 Mob.: +971 504427759  
 E-mail: aaljanahi@moew.gov.ae

Mustafa A. Al-Shaer  
 Head of Aquaculture Section  
 Ministry of Environment and Water Marine  
 Resources Research Centre  
 PO Box 21, Umm Al Qaiwain  
 Tel.: + 971 67655881  
 Fax: +971 67655581  
 Mob.: +971 50 6593953  
 E-mail: alshaer-m@hotmail.com

## **OBSERVERS**

### **MINISTRY OF FISH WEALTH – YEMEN**

Abdulhadi M. AL-Khadhad  
 General Manager  
 Al- Hodaida Branch  
 Ministry of Fish Wealth  
 Sana'a  
 Tel.: + 967 219339  
 Fax: +967 208358  
 Mob.: + 967 73218519

## **INFOSAMAK**

Abdellatif Belkouch  
 Managing Director  
 Centre for Marketing and Information  
 and Advisory Services for Fishery  
 Products in the Arab Region  
 (INFOSAMAK)  
 71, Bd Rahal El Meskini, 20,000 Casablanca,  
 Morocco  
 Tel.: +212 22540856  
 Fax: +212 22540855  
 Mob.: + 212 61205046  
 E-mail: abdellatif.belkouch@infosamak.org

**GULF COOPERATION COUNCIL**

Abdulmalik S. Al-Shaikh  
 General Manager of Agriculture  
 PO Box 7153  
 Riyadh  
 Kingdom of Saudi Arabia  
 Tel.: +9661 4827777  
 Fax: +966 14827716  
 E-mail: amalikgcc@hotmail.com

**BAHRAIN CENTER FOR STUDIES AND RESEARCH**

Ebrahim A. Abdul Qader  
 Head of Fisheries Research  
 PO Box 496  
 Manama  
 Bahrain  
 Tel.: +973 17750849  
 Fax.: +973 17754822  
 Mob.: +973 39932449  
 E-mail: eabdulqader@bcsr.gov.bh

**KING ABDUL AZIZ CITY FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY**

Ahmed H. Al-Harbi  
 Professor  
 PO Box 6086  
 Riyadh 11442  
 Kingdom of Saudi Arabia  
 Tel.: +966 4813605  
 Fax: +966 4813611  
 E-mail: aalharbi@kacst.edu.sa

**KUWAIT INSTITUTE FOR SCIENTIFIC RESEARCH (KISR)**

Mohsen Al-Hussaini  
 Research Scientist  
 PO Box 1638  
 Salmyiah 22017  
 Kuwait  
 Tel.: +965 5711294  
 Fax: +965 57117294  
 Mob.: +965 9680209  
 E-mail: mhussaini@mfd.kisr.edu.kw

**PERSGA**

Ahmed S.M. Khalil  
 Coordinator Living Marine Resources  
 Program  
 Regional Org. for the conservation of the  
 Environment of the Red Sea and Gulf  
 of Aden (PERSGA)  
 PO Box 53662, 21583 Jeddah  
 Kingdom of Saudi Arabia  
 Tel.: +966 2 657 3224  
 Fax: +966 2 6521901  
 Mob.: +966 5 51447791  
 E-mail: ahmed.khalil@persga.org

Mohammad Badran  
 Director, Projects Management,  
 Scientific Research and Development  
 PO Box 53662, 21583 Jeddah  
 Kingdom of Saudi Arabia  
 Tel.: +966 6573224  
 Fax: +966 6521901  
 Mob.: +966 565462897  
 E-mail: mohammed.badran@persga.org

Mohamed S. Satti  
 Finance and Administration Manager  
 PO Box 53662, Jeddah 21583  
 Kingdom of Saudi Arabia  
 Tel.: +966 6573224  
 Fax: +966 6521901  
 Mob.: +966 503000457  
 E-mail: mohamed.satti@persga.org

**RECOFI SECRETARIAT**

Ndiaga Gueye  
 Chief  
 International Institutions and Liaison  
 Service (FIEL)  
 Fisheries and Aquaculture Economics and  
 Policy Division  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00153 Rome, Italy  
 Tel.: +39 0657052847  
 Fax: +39 0657056500  
 E-mail: ndiaga.gueye@fao.org

Ross Shotton  
 Senior Fishery Resources Officer  
 Fisheries Management and Conservation  
 Service (FIMF)  
 Fisheries and Aquaculture Management  
 Division  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00153 Rome, Italy  
 Tel.: +39 0657056481  
 Fax: + 39 065705 3020  
 E-mail: ross.shotton@fao.org

Alessandro Lovatelli  
 Fishery Resources Officer (Aquaculture)  
 RECOFI-WGA Technical Secretary  
 Aquaculture Management and  
 Conservation Service (FIMA)  
 Fisheries and Aquaculture Management  
 Division  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00153 Rome, Italy  
 Tel: +39 0657056448  
 Fax: +39 0657053020  
 E-mail: alessandro.lovatelli@fao.org

Valerio Crespi  
 Fishery Resources Officer  
 Aquaculture Management and  
 Conservation Service (FIMA)  
 Fisheries and Aquaculture Management  
 Division  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00153 Rome, Italy  
 Tel.: +39 0657052009  
 Fax: +39 0657053020  
 E-mail: valerio.crespi@fao.org

Raschad Al-Khafaji  
 Liaison and Meetings Officer  
 International Institutions and Liaison  
 Service (FIEL)  
 Fisheries and Aquaculture Economics and  
 Policy Division  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00153 Rome, Italy  
 Tel.: +39 0657055105  
 Fax: +39 0657056500  
 E-mail: raschad.alkhafaji@fao.org

Constantine Stamatopoulos  
 Fisheries Consultant  
 FAO Regional Office for the Near East  
 11, El Eslah El Zerai St.  
 Dokki – Cairo  
 Egypt  
 Tel.: +202 3316141  
 Fax: +202 7495981  
 E-mail: constantine.stamatopoulos@fao.org

Mona Hafez (Ms)  
 Secretary for RECOFI  
 FAO Regional Office for the Near East  
 11, El Eslah El Zerai St  
 PO Box 223 Dokki – Cairo  
 Egypt  
 Tel.: 202 3316000 EXT 2828  
 Fax: +202 7495981  
 Mob.: 002 0101014097  
 E-mail: mona.hafez@fao.org



### List of documents

RECOFI/IV/2007/1	Provisional annotated agenda
RECOFI/IV/2007/2	Review of intersessional activities: 2005–2007
RECOFI/IV/2007/3	Aquaculture in the RECOFI area
RECOFI/IV/2007/4	National and regional measures to address IUU fishing
RECOFI/IV/2007/5	Guidelines for reporting stock status
RECOFI/IV/2007/6	Capture fisheries statistics
RECOFI/IV/2007/7	Strategic issues and challenges for RECOFI
RECOFI/IV/2007/8	Programme of work and budget: 2007-2008
RECOFI/IV/2007/Inf. 1	List of documents
RECOFI/IV/2007/Inf. 2	Provisional list of participants
RECOFI/IV/2007/Inf. 3	Report of RECOFI Third Session, Doha, Qatar, 9–11 May 2005
RECOFI/IV/2007/Inf. 4	Report of the twenty-eighth FAO Regional Conference for the Near East (NERC), Sana'a, Yemen, 12–16 March 2006
RECOFI/IV/2007/Inf. 5	Report of the Regional Workshop on Fisheries Statistics, Cairo, Egypt, 20–22 November 2006
RECOFI/IV/2007/Inf. 6	Regional Workshop on Food Safety in the Near East: Topics discussed and major conclusions, Abbassa, Egypt, 15–19 April 2007
RECOFI/IV/2007/Inf. 7	Programme of Work and Budget 2005–2007
RECOFI/IV/2007/Inf. 8	Report of the second Meeting of the RECOFI WGA, Muscat, Oman, 29–30 November 2005 (including project to strengthen legal and policy framework for aquaculture in the RECOFI area)
RECOFI/IV/2007/Inf. 9	FAO Technical Guidelines for Responsible Fisheries No. 9. Implementation of the International Plan of Action to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing
RECOFI/IV/2007/Inf. 10	Report of the FAO Regional Workshop on the Elaboration of National Plans of Action to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing - Certain countries of the Near East Region. Cairo, Egypt 12–15 December 2005. FAO Fisheries Report. No.793.
RECOFI/IV/2007/Inf. 11	Regional review on aquaculture development. 2. Near East and North Africa – 2005. FAO Fisheries Circular No.1017/2



## Decisions and recommendations

### REVIEW OF INTERSESSIONAL ACTIVITIES

1. The Commission *observed* that FAO ought to place more effort in assisting RECOFI countries to evaluate and improve their fisheries statistical programmes.
2. The Commission *agreed* that harmonisation of statistical data should be regularly reviewed by the WGS and welcomed the generous offer of the Islamic Republic of Iran to host the next WGS meeting.
3. The view was expressed that the WGS's role and functions ought to be described more accurately. It was *recommended* that the WGS role should be expanded to handle not only statistical but also evaluation, assessment and management aspects, particularly in the case of shared resources, as originally envisaged when the Working Group was established
4. The Commission *agreed* that the WGA should take into consideration matters involving production of fingerlings for stock enhancement and collaborate with fishery experts that could be part of a proposed ad hoc Working Group on Stock Enhancement.
5. The Commission *welcomed* the offer of Bahrain to host a working group meeting on this topic as well as the Islamic Republic of Iran to organize a regional seminar to present the results and current findings from their national artificial reef programme.
6. The Commission *recommended* the WGA to examine the issue of artificial reefs as suitable nursery areas for releasing hatchery-produced fingerlings of selected species of commercial interest in the region.

### AQUACULTURE IN THE RECOFI AREA

#### Regional Aquaculture Information System (RAIS)

7. The Commission *endorsed* the decision of the WGA to make it possible for private companies to advertise on the RAIS website in order to generate funds to support further development of the system, as well as to finance information activities of regional interest such as production statistics analysis, marketing studies, and regional aquaculture reviews.
8. The Commission *endorsed* the RAIS work plan and timeframe as presented.

#### Aquaculture legal and policy framework project proposal

9. The Secretariat *was requested* to send an official letter to the Member countries requesting confirmation of their commitment to support the project and of the date when the funds could be transferred to the RECOFI account. Due to the difficulty of securing the funding within the current financial year, the Commission *acknowledged* that the funds may only be available by April 2008.

### **WGA work plan and budget proposal**

10. The Commission *endorsed* the work plan of the WGA on Regional Strategy on aquatic animal health and regional workshop on sustainable marine cage aquaculture development, along with the finalization of RAIS and the implementation of the aquaculture legal and policy framework project for the next intersessional period.

11. The Commission *acknowledged* the excellent work done by the outgoing Chairman of the WGA, Mr Abdulredha J. Shams, and *welcomed* the nomination of Mr Dawood Suleiman Al-Yahyai as the new Chairman.

### **NATIONAL AND REGIONAL MEASURES TO ADDRESS IUU FISHING**

12. The Commission *stressed* the importance of developing and implementing National Plans of Action to prevent, deter and eliminate IUU fishing.

13. The Commission took note of the outcomes of the FAO regional workshop on the elaboration of NPOA-IUU in the Near East region held in Cairo in December 2005 (RECOFI/IV/Inf.10) and *requested* FAO to consider the possibility of organizing a workshop for all its members.

14. The Commission *noted* the low percentage of acceptance by its members of certain international instruments that are important for the fisheries governance and *urged* all members, who have not done it yet, to ratify or accept these instruments.

### **GUIDELINES FOR REPORTING STOCK STATUS**

15. The Commission *agreed* that the proposed reporting formats contained technical issues that should better be analysed by a more technical group, such as the WGS, and *suggested* that reporting of stock status by Commission countries be further evaluated at the following meeting of the WGS.

### **REPORT ON THE REGIONAL WORKSHOP ON FOOD SAFETY**

16. The Commission *suggested* that more specialized courses on fish food safety should be organized in the region with the purpose of enhancing the technical capacity of those working in the various fields of fish handling, processing and trade.

17. The Commission *noted* the increasing importance of traceability and *suggested* that this issue be examined through contacts with the expert groups concerned.

### **REPORT ON THE REGIONAL WORKSHOP ON FISHERIES STATISTICS IN ABBASSA, EGYPT, 20–22 NOVEMBER 2006**

18. The Commission *suggested* that further effort should be undertaken by Member countries to improve the cost-effectiveness and reliability of their statistical programmes. In this respect use should be made of reference material and expertise available from the FAO.

19. Regarding issues relating to harmonization of national data for establishing regional statistical data sets, the Commission *agreed* that this would mainly concern species naming practices and classification practices of boat types and fishing gears.



20. The Commission *endorsed* the finding of the workshop that best use should be made of available statistics.

#### **REPORT ON THE RECOFI CAPTURE PRODUCTION DATABASE**

21. The Commission *suggested* that guidelines for the effective use of FishStat Plus software be a subject of the next WGS meeting.

#### **REBUILDING AND REHABILITATING OF FISHERIES INFRASTRUCTURE AND INSTITUTIONS IN IRAQ**

22. The Commission *expressed* its support to all efforts taken to rebuild and rehabilitate the fisheries institutions in Iraq.

#### **STRATEGIC ISSUES AND CHALLENGES FOR RECOFI**

23. The Commission *recommended* that a meeting be organized by FAO in the near future with the purpose of setting-up the new role, functions, work programme and terms of reference of the current WGS. The Commission *agreed* to change the name of the Working Group on Statistics to Working Group on Fisheries Management. It was however agreed that the new WG should maintain its statistical role and functions.

#### **PROGRAMME OF WORK AND BUDGET FOR 2007–2008**

24. The Commission *approved* the allocation of US\$90 000 for 2007 and US\$70 000 for 2008, leaving an opening balance of US\$33 226 for 2009.

25. Regarding the third meeting of the Working Group on Statistics (WGS), planned for 2008, the Commission *decided* that the meeting should not be programmed at this stage, on the grounds that the working group should first be re-structured in line with the suggestion concerning its title, role, functions, work programme and terms of reference.

26. The Commission *endorsed* the implementation of outstanding activities during the inter-sessional period for 2007 and 2008 as previously recommended by the Commission and those stemming from the fresh proposals made by the 3rd meeting of the Working Group on Aquaculture (WGA).

#### **DATE AND VENUE OF THE FOURTH SESSION**

27. The Commission *agreed* to hold the fifth session of RECOFI in the United Arab Emirates during the second week of May 2009. The United Arab Emirates will confirm the place of the next session in due time.



## **Outcomes and recommendations of the third meeting of the Working Group on Aquaculture (WGA)**

Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia, 7–9 May 2007

### **Introduction**

The Working Group on Aquaculture (WGA) National Focal Points (FPs) held their third meeting in Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia, from 5 to 6 May 2007. During this meeting the participants provided and exchanged information on the status, current constraints and development opportunities in the aquaculture sector. The FPs deliberated on the recommendations of the last Commission session and discussed activity achievements and the programme of work for the next intersessional period.

### **Regional Aquaculture Information System (RAIS)**

1. The WGA National Focal Points fully endorsed the work so far achieved by the FAO Secretariat in the preparation of the first version of the Regional Aquaculture Information System (RAIS).
2. The FPs acknowledged with thanks the contribution of US\$30 000 received from the Government of Kuwait as extrabudgetary funds for the development of the RAIS and the future hosting of the system (RAIS Regional Centre).
3. Feedback on the information system was received and changes were proposed to improve the system layout and functionalities in order to better respond to national and regional requirements.
4. The WGA agreed to enable private companies to advertise on the RAIS site and to use the funds generated to support further development of the system as well as to finance information activities of regional interest such as production statistics analysis, marketing studies, regional aquaculture reviews, etc.
5. The WGA agreed on the next steps that would lead to the finalization of the RAIS including activities and timeframes as indicated below:
  - Submission from all the FPs of the initial information required to feed the system - End May 2007.
  - Secretariat to finalize the first version of RAIS and send the Internet address to the FPs – End June 2007.
  - FPs to review and comment the website and its contents – Mid-July 2007.
  - Secretariat to finalize the RAIS web site and production of the user manual – End July 2007.
  - The RAIS Regional and National Centres established following previous receipt from the Secretariat of minimum technical requirements to be sent by the end of May – End July 2007.
  - Terms of Reference of the RAIS Regional and National administrators prepared and made available to the FPs – End June 2007.

- Handing over of the RAIS to the Regional Centre in Kuwait and training of the FPs and Regional Centre staff – Early September or second half of October 2007.
- Official launching of RAIS and promotional strategy to be decided in Kuwait during the handing over of the system – Early September or second half of October 2007.

### **Aquaculture legal and policy framework project proposal**

6. The FPs of four RECOFI Member countries (Bahrain, Kingdom of Saudi Arabia, Qatar and the United Arab Emirates) reported that their Governments agreed to contribute to the budget of the regional project.

7. The FPs of Oman and Kuwait reported that their authorities had yet to take a decision on the matter, but would most likely express their position during the forthcoming RECOFI session (Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia, 7–9 May 2007).

8. In the absent of the FP from the Islamic Republic of Iran, the Secretariat informed that no official communication had been received regarding the matter and that follow-up would be necessary.

9. Should all the RECOFI Member countries agree during its Fourth Commission session to contribute in equal amounts to the project budget, the FPs recommended that the funds be transferred at the earliest and preferably not later than end of July 2007.

10. Receipt of the project funds would enable the Secretariat to activate the project, update the work plan and, start identifying and recruiting the envisaged project experts.

### **WGA work plan and budget proposal**

11. The WGA discussed a number of aquaculture activities of regional importance and agreed to include the following as part of its proposed work plan to be endorsed by the Commission:

- *Regional strategy on aquatic animal health* – The following activities are proposed in order to initiate the process of developing a regional strategy: (i) assessment of institutional and human resource capacities on aquatic animal health at national level which will form the basis for a regional synthesis, and (ii) organization of a regional workshop to present the assessment synthesis, to undertake a brainstorming/inception exercise aimed at developing a further proposal in consideration of the assessment synthesis outcome and, a technical seminar as part of capacity building to raise awareness on the various issues and concepts concerning aquatic animal health management.
- *Regional workshop on sustainable marine cage aquaculture development* – The following activity was endorsed by the WGA in view of the growing importance of this aquaculture sub-sector across the region. The outputs of the workshop would include among others a regional status review of cage culture, policy guidelines and regulatory framework recommendations, standardized licensing procedures, site selection criteria, best management practices and a common Environmental Impact Assessment (EIA) methodology.

12. The WGA agreed that the above two activities, along with the finalization of the RAIS and the implementation of the aquaculture legal and policy framework project would constitute the proposed work plan of the WGA for the next intersessional period.

13. In terms of budget requirements the proposed two priority activities (excluding the RAIS and the aquaculture legal project) could be covered by the RECOFI regular budget. The FPs further agreed that the countries hosting the workshops on aquatic animal health and marine cage aquaculture could be the Kingdom of Saudi Arabia and Oman, respectively.

14. The WGA discussed the proposals of the two regional workshops on marine stock enhancement and artificial reefs as instructed by the Commission during its third session (Doha, Qatar, 9–11 May 2005) and a number of other important issues related to regional aquaculture development and agreed, in view of the limited budget available, not to include such activities in the current work plan unless additional funds are made available.

### **Nomination of the WGA Chairman**

15. The meeting participants nominated the FP of Oman, Mr Dawood Suleiman Al-Yahyai, as the new WGA Chairman and unanimously acknowledged the excellent work carried by the outgoing Chairman, Mr Abdulredha J. Shams, in launching the WGA.

The fourth session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI) was held in Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia, during the period 7 to 9 May 2007. It was attended by delegates from seven Members of the Commission and by observers from international, regional and national fishery bodies and institutions. The meeting was organized to evaluate the progress of intersessional activities relating to recommendations of earlier sessions, address regional fisheries and aquaculture issues of concern and review plans for short and medium-term activities. The Commission endorsed the work plan of its Working Group on Aquaculture (WGA), stressed the importance of developing and implementing national plans of action to prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated fishing (IUU), noted the increasing importance of fish food safety, and urged RECOFI Members and FAO to increase their efforts in improving fisheries information systems and methods of reporting of stock status in the region. In examining its role, responsibilities and future challenges, the Commission decided to expand its current Working Group on Statistics to a wider Working Group on Fisheries Management. Further, the Commission made recommendations concerning the organizational arrangements for its next session, agreed on its programme of work and adopted its budget for 2007–2008.

ISBN 978-92-5-005934-1 ISSN 0429-9337



TR/M/A1628Bi/1/02.08/1100

---

تقرير الدورة الرابعة

للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك  
جدة - المملكة العربية السعودية 7-9 مايو 2007







تقرير الدورة الرابعة

للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك

جدة - المملكة العربية السعودية، 7-9 مايو / أيار 2007

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

ISBN 978-92-5-005934-1

جميع حقوق الطبع محفوظة. ويجوز استنساخ ونشر المواد الإعلامية للأغراض التعليمية، أو غير ذلك من الأغراض غير التجارية، دون أي ترخيص مكتوب من جانب صاحب حقوق الطبع، بشرط التنويه بصورة كاملة بالمصدر. ويحظر استنساخ هذه المواد الإعلامية لأغراض إعادة البيع، أو غير ذلك من الأغراض التجارية، دون ترخيص مكتوب من صاحب حقوق الطبع. وتقدم طلبات الحصول على هذا الترخيص إلى:

Chief, Electronic Publishing Policy and Support Branch,  
Communication Division,  
FAO,  
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

أو بواسطة البريد الإلكتروني: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org)

© FAO 2008

## إعداد هذا التقرير

تعد هذه النسخة النهائية من التقرير المعتمد للدورة الرابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك (RECOFI) في 9 مايو 2007. تم إعداد التقرير من قبل الفاو – المكتب الإقليمي للشرق الأدنى.

## التوزيع

- المشاركون في الدورة الرابعة
- أعضاء الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك
- دول ومنظمات أخرى ذات الاهتمام.
- إدارات مصايد الأسماك والاستزراع المائي التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة
- مسئولو مصايد الأسماك بالمكاتب الإقليمية والمكاتب الإقليمية الفرعية بمنظمة الأغذية والزراعة

المصدر: الفاو – تقرير الدورة الرابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك. جدة – المملكة العربية السعودية في الفترة من 7-9 مايو - أيار 2007  
تقرير لجنة مصايد الأسماك التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة رقم 847، روما، منظمة الأغذية والزراعة.  
(باللغتين العربية والإنجليزية).

### ملخص

عقدت الدورة الرابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في جدة- المملكة العربية السعودية خلال الفترة من 7-9 مايو 2007 بحضور وفود من سبعة دول من الدول الأعضاء في الهيئة بالإضافة إلى مراقبين من الهيئات والمنظمات الوطنية والدولية والمعاهد السمكية. تناولت الدورة كافة الأنشطة التي حدثت خلال فترة ما بين الدورات الرئيسية، وما تم إنجازه من توصيات الدورات السابقة للهيئة واجتماعات مجموعة عمل الاستزراع المائي و مجموعة عمل الإحصاء السمكي. بالإضافة إلى مجموعة من القرارات والتوصيات الخاصة بعدة مواضيع متضمنة المواضيع الخاصة بالاستزراع المائي بمنطقة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وإحصاءات الصيد والصيد غير الرشيد وسلامة الأسماك. وتم أيضا التأكيد على أهمية بذل المزيد من الجهد لتطوير نظم الإبلاغ عن المخزون السمكي في منطقة الهيئة، وكذلك مسؤوليات ودور الهيئة والتحديات المستقبلية. وتم التوصية بإعادة هيكلة مجموعة عمل الإحصاء السمكي لتوسيع نشاطها. كما تم اعتماد برنامج العمل والميزانية لعام 2007-2008.

## جدول المحتويات

صفحة	
1	افتتاح الدورة.....
1	الموافقة على جدول أعمال وترتيبات الدورة .....
1	مناقشة عامة عن موضوعات إقليمية هامة.....
2	استعراض أنشطة ما بين الدورات.....
4	تربية الأحياء المائية في منطقة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك .....
5	المعايير الوطنية والإقليمية لمواجهة الصيد غير القانوني .....
	دون إبلاغ ودون تنظيم.
6	الخطوط التوجيهية للإبلاغ عن حالة الأرصد (المخزون) .....
6	تقرير حلقة العمل الإقليمية عن سلامة الأغذية.....
7	تعزيز الاتصالات والشبكات في قطاع تسويق وتجارة الأسماك.....
7	تقرير حلقة العمل الإقليمية عن إحصاءات المصايد.....
7	تقرير قاعدة بيانات إنتاج الصيد الخاصة بالهيئة.....
8	إعادة بناء وتأهيل البنية الأساسية والمؤسسات السمكية في العراق.....
8	الموضوعات الاستراتيجية والتحديات التي تواجه الهيئة.....
8	برنامج العمل والميزانية 2007 – 2008.....
9	موضوعات أخرى .....
9	موعد ومكان انعقاد الدورة الخامسة .....
9	إعتماد التقرير .....
<b>الملحقات</b>	
10	جدول الأعمال .....
11	قائمة المشاركين ( أنظر الملحق باللغة الانجليزية) .....
12	قائمة الوثائق .....
13	القرارات والتوصيات .....
16	نتائج وتوصيات الاجتماع الثالث لمجموعة عمل الاستزراع المائي .....



## افتتاح الدورة

- 1- أعلن رئيس الدورة السابقة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، السيد/ محمد السليطي (قطر)، بدء فعاليات الدورة الرابعة للهيئة.
- 2- دعا رئيس الدورة السابقة ممثل الدولة المضيفة إلى افتتاح الدورة.
- 3- رحّب معالي السيد سعد بن إبراهيم الفياض، نائب وزير الزراعة (المملكة العربية السعودية)، بجميع الوفود الحاضرة مؤكداً على أهمية أنشطة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وما لها من فائدة لتشجيع استدامة مصايد الأسماك والاستزراع المائي في الإقليم. وتمنّى النجاح التام للمندوبين في مداواتهم.
- 4- ألقى السيد / Ndiaga Gueye، رئيس وفد منظمة الأغذية والزراعة، كلمة نيابة عن المدير العام للمنظمة، الدكتور Jacques Diouf، متمنياً أن تتكامل أعمال الاجتماع بالنجاح. ونقل أيضاً تحيات مدير العام المساعد، السيد / Ichiro Nomura، رئيس إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المنظمة.
- 5- أعرب رئيس وفد المنظمة عن امتنانه لحكومة المملكة العربية السعودية على كرم ضيافتها ورحّب بجميع المشاركين والمراقبين في الدورة، مؤكداً على أهمية مساهمتهم في إنجاح أنشطة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك.
- 6- انتُخب السيد/ طلال لطفي أبو شوشة (المملكة العربية السعودية) بالإجماع رئيساً للدورة الرابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك. وانتُخت الهيئة كلاً من البحرين وسلطنة عُمان نائبين للرئيس والسيد/ سيد أمين الله مطلق (جمهورية إيران الإسلامية) مقررًا. (قائمة المشتركين - ملحق رقم ب)

## الموافقة على جدول أعمال وترتيبات الدورة

- 7- تمّت الموافقة على جدول أعمال الدورة (الوثيقة RECOFI/2007/1)، (ملحق رقم أ). قائمة الوثائق بالملحق رقم ج.

## مناقشة عامة عن موضوعات إقليمية هامة

- 8- دعا الرئيس المندوبين إلى تقديم عروض لبيانات موجزة تركز على القضايا ذات الاهتمام المشترك، ومنها مثلاً حالة الأرصد الرئيسية، وأنشطة تربية الأحياء المائية، والعمليات المشتركة، وتدابير الإدارة الحالية والمرتبقة في مجال المصايد، والقيود التي تعترض القطاع حالياً. وكان الغرض من العروض تسليط الضوء على قطاعات المصايد التي تتطلب تعاوناً بين البلدان الأعضاء في الهيئة والتشديد على أهمية البحوث والدراسات على المستويين القطري والإقليمي.
- 9- عرض مندوب جمهورية إيران الإسلامية رسوماً بيانية جغرافية ومناخية وسلاسل زمنية إحصائية وتدابير الإدارة المنفذة حالياً أو المتوقع تنفيذها لضمان استدامة الصيد. وكانت العناصر الأساسية لتدابير الإدارة على النحو الآتي:
  - برامج إحصائية موثوق بها للمصايد الطبيعية وتربية الأحياء المائية؛
  - تطبيق الرصد والمراقبة والإشراف بواسطة الأقمار الصناعية بالنسبة إلى سفن الصيد بشباك الجرّ وشباك الصيد الجرافة؛
  - الإدارة استناداً إلى أنشطة البحث مثل تقدير الأرصد السمكية، وإيكولوجيا الأسماك، والديناميات السمكية وبيولوجيا الأسماك، ومختلف جوانب تربية الأحياء المائية؛
  - تطبيق معايير لجميع طرق الصيد؛
  - تخفيض حجم الأساطيل وتنظيم استبدال السفن؛
  - مواسم ومناطق المنع؛
  - تحسين تصميم معدات الصيد للتوصل إلى مزيد من الانتقائية؛
  - التعاون مع كل من المملكة العربية السعودية والكويت وسلطنة عُمان والبحرين لتوثيق التعاون في مجال المصايد وذلك من أجل حماية موارد المصايد المشتركة وإدارتها.

- 10- عرضت سلطنة عُمان حالة الأرصد الرئيسية، وحالة تربية الأحياء المائية، وقدمت لمحة سريعة عن العمليات المشتركة، وإشارات مرجعية عامة للدراسات وأنشطة البحث الإقليمية، والقضايا المتصلة بتوحيد البيانات، والخطط الوطنية للوقاية من الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه. واقترحت أيضاً أن تتناول الهيئة القضايا التالية:

- اقتراح إدارة الأرصد المشتركة والأنواع السمكية الكثيرة الارتحال على مستوى الإقليم؛
  - تطبيق نهج النظم الإيكولوجية في إدارة المصايد؛
  - تطبيق التقنيات والأدوات والصكوك الحديثة لرصد المصايد لأغراض إدارتها (مثل نظام المعلومات الجغرافية)؛
  - توحيد تصنيف الأنواع من أجل تيسير تبادل البيانات بين البلدان الأعضاء في الهيئة وتطبيق الدراسات البحثية؛
  - التركيز الشديد على موضوعي تطوير المصايد وإدارتها.
- 11- قدّم مندوب الكويت عرضاً عن الحالة العامة للمصايد ونمط أسطول الصيد والإحصاءات عن إنتاج المصايد الطبيعية وتربية الأحياء المائية. وفيما يتصل بصون الموارد، عرض التدابير التي يجري تنفيذها حالياً وهي:
- موسم منع صيد الروبيان (منذ عام 1980)؛
  - تنظيم حجم عيون الشباك؛
  - حظر الصيد في بعض المناطق؛
  - منع استخدام بعض معدات و/أو طرق الصيد؛
  - توقف إصدار رخص صيد جديدة (منذ 1985)؛
  - تخفيض أسطول الصيد (بنسبة تتراوح بين 50 في المائة وإلى 75 في المائة) بالنسبة إلى بعض فئات الزوارق؛
  - إلغاء بعض الرخص ودفع تعويضات لحاملها.
- 12- بالنسبة إلى التدابير الهامة والتي لها تأثيراتها في الإقليم، تعتبر الكويت أنّ ممارسة سفن بلدان أخرى لأنشطة صيد دون مراقبة في المياه الدولية هو تحدٍّ جديد في مجال إدارة المصايد، حيث إنّ هذا النوع من الأنشطة قد تكون له انعكاسات خطيرة على أرصدة الأسماك ذات الزعانف وعلى أرصدة الروبيان. وستجري الكويت تقييماً لتأثير هذه الأنشطة على مصايدها وستتابع الموضوع للحد من هذا النوع من الأنشطة. كما أنها ستشرف على مواصلة تنفيذ تدابير ترمي إلى حماية المناطق التي توجد فيها حاضنات، ورصد الصيد الثانوي، والحد من الصيد غير القانوني في مياهها الإقليمية.
- ### استعراض أنشطة ما بين الدورات
- 13- عرضت الأمانة الوثيقة RECOFI/IV/2007/2 عن الأنشطة ما بين الدورات.
- 14- أنشطة المتابعة العامة:
- أدرجت العروض الوطنية فضلاً عن القضايا الإقليمية موضع الاهتمام في جدول أعمال الدورة الرابعة؛
  - أعدت أمانة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك تقريراً مالياً شاملاً عن الميزانية وكشفاً مالياً.
- 15- أما بالنسبة إلى الطلب المتكرر بإصدار مطبوع خاص بالهيئة كل سنتين، فقد أفادت أمانة الهيئة بأنه اتضح، بعد التشاور مع مسؤولي معلومات المصايد في منظمة الأغذية والزراعة، أنّ صفحة الويب الحالية الخاصة بالهيئة تصلح لإضافة معلومات أكثر دينامية في المستقبل القريب.
- 16- تضمنت أنشطة المتابعة المتصلة بالإحصاءات الخاصة بالمصايد:
- عقد حلقة عمل إقليمية عن تطوير الإحصاءات الخاصة بالمصايد في القاهرة في نوفمبر/تشرين الثاني 2006؛
  - مواصلة تطوير قاعدة بيانات الإنتاج الطبيعي في الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك؛
  - تضمين برنامج عمل الهيئة للفترة 2007-2008 أنشطة مساعدة تقنية، بما في ذلك زيارات ميدانية ودراسات إقليمية؛
  - عقد اجتماعين لمجموعة عمل الإحصاء السمكي في عامي 2007 و2008.
- 17- تمثلت الأنشطة الخاصة بتربية الأحياء المائية فيما يلي:
- اجتماعان لمجموعة عمل الاستزراع المائي (مسقط، سلطنة عُمان، 29 - 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2005) والاجتماع الثالث لمجموعة العمل (جدة، المملكة العربية السعودية، 5-6 مايو/أيار 2007)؛
  - تطوير النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية؛



- التقدم المحرز في تمويل مشروع "الإطار القانوني والسياساتي لتربية الأحياء المائية"؛
- المشاركة في إعداد خطوط توجيهية تقنية لمراقبة الأنواع الغريبة واستخدامها مستداما في تربية الأحياء المائية؛
- إجراء مناقشات بشأن تحسين الأرصد البحري والحوجز الاصطناعية؛
- إعداد عروض قطرية عامة لقطاع تربية الأحياء المائية لجميع الأعضاء في الهيئة، وإجراء استعراض إقليمي لتربية الأحياء المائية.

18- في النقاش الذي أعقب ذلك، لاحظ عدد من الأعضاء أنه يجدر بالمنظمة بذل مزيد من الجهود لمساعدة البلدان الأعضاء في الهيئة على تقييم وتحسين برامجها الإحصائية الخاصة بالمصايد. وينبغي أن تشمل هذه المساعدة بعثات ميدانية لسد الثغرات الموجودة في البيانات وتحسين أداء النظم القطرية لجمع البيانات. وكان هناك إقرار عام بأنه سيكون من الصعب على البلدان تطبيق تدابير لحماية الأرصد و/أو تعزيزها ما لم تتوفر معلومات دقيقة عن حالة استغلال بعض الأنواع الهامة واتجاهاتها. وأتضح أيضاً أنه يجدر ببعض البلدان توسيع نطاق بياناتها من أجل تيسير صياغة مؤشرات عن الاستغلال وغيرها من المؤشرات المفيدة التي من غير الممكن حالياً توفيرها.

19- تناول النقاش أيضاً بشيء من التفصيل توحيد البيانات الإحصائية. وجرى التسليم بضرورة أن يتوصل البلدان الأعضاء في الهيئة إلى درجة مرضية من القدرة على المقارنة داخل الإقليم، خاصة بالنسبة إلى تسميات الأنواع، وبأنه لا بد من طرح هذا الموضوع في الاجتماع المقبل لمجموعة عمل الإحصاء السمكي والتابعة للهيئة. وفي هذا الإطار، أبدى بعض البلدان قلقها من إمكانية أن يعيق هذا التوحيد عمليات نظمها القطرية وأن يؤدي إلى عرقلة البيانات التاريخية والسلاسل الزمنية. فجرى التوضيح بأن التوحيد الإقليمي لا يفترض اعتماد نظام إحصائي واحد بل جعل الإحصاءات القطرية عن المصايد قابلة للمقارنة بقدر متفق عليه من التفصيل. واتفقت الهيئة على ضرورة أن تستعرض مجموعة عمل الإحصاء السمكي هذه المواضيع بشكل منظم.

20- عرضت جمهورية إيران الإسلامية عرضاً سخياً باستضافة الاجتماع المقبل لمجموعة عمل الإحصاء السمكي.

21- رأت بعض الدول أنه لا بد من إيضاح دور مجموعة عمل الإحصاء السمكي ووظائفها بمزيد من الدقة. واقترح أيضاً توسيع نطاق دور مجموعة العمل بحيث لا تُعنى فقط بالجوانب الإحصائية بل أيضاً بالجوانب المتصلة بالتقييم والتقدير والإدارة، خاصة بالنسبة إلى الموارد المشتركة، كما كان هذا معترفاً في البداية عند إنشاء مجموعة العمل. وجرى التشديد على الحاجة إلى وجود بيانات دقيقة وكذلك على أهمية إجراء دراسات تقييم موجهة خصيصاً نحو الأنواع المهددة بالانقراض.

22- حظي التقدم المحرز في إعداد النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية مصايد الأسماك بكثير من الاهتمام وأثنت الهيئة على مساهمة الكويت القيّمة في رعاية تطوير النظام واستضافته.

23- كان هناك نقاش مستفيض لتعزيز الأرصد واستخدام الحواجز الاصطناعية، وهما موضوعان سبق أن نوقشا في اجتماعات سابقة. ولاحظ بعض الأعضاء أنّ قضايا تعزيز الأرصد لا ترتبط ارتباطاً وثيقاً بوظائف مجموعة عمل الاستزراع المائي ومهامها، رغم الإقرار بأنّ الهيئة أوصت مجموعة العمل ببحث هذه المسألة. واتفق على أن تراعي مجموعة العمل المسائل المتصلة بإنتاج الإصبعيات من أجل تعزيز الأرصد، وأن تتعاون مع الخبراء في مصايد الأسماك الذين يمكن أن يشاركوا في مجموعة العمل المعنية بتعزيز الأرصد، المقترح إنشاؤها.

24- لوحظ كذلك أنّ هناك وسائل أخرى لتحسين الإنتاج باستخدام أساليب تقليدية كموسم و/أو مناطق المنع. ورحبت الهيئة بعرض البحرين استضافة اجتماع مجموعة العمل المعنية بهذا الموضوع، وبعرض جمهورية إيران الإسلامية تنظيم ندوة إقليمية لعرض النتائج والاستنتاجات الحالية المستمدة من برنامجها القطري للحواجز الاصطناعية.

25- بالنسبة إلى الحواجز الاصطناعية، أشير إلى أنّه لم يتسنّ لمجموعة عمل الاستزراع المائي عقد اجتماع لها بعدما تعرّضت عليها استضافة الخبراء الدوليين المؤهلين. وجرى التعبير مجدداً عن الشواغل السابقة عما إذا كانت الحواجز الاصطناعية تؤدي إلى زيادة إنتاج الأسماك أو إلى مجرد تركزه، فضلاً عن دورها في حماية زريعة الأسماك بعد إطلاق سراحها. وأوصت الهيئة مجموعة العمل ببحث مسألة الحواجز الاصطناعية بوصفها مناطق مناسبة للتربية يتم فيها إطلاق سراح إصبعيات الأنواع المختارة المنتجة في المفاص، التي لها أهمية تجارية في الإقليم.

26- وفي ما يتعلق بإدخال أنواع غريبة وبناء على طلب الدورة الثالثة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، تناولت مجموعة عمل الاستزراع المائي مخاطر إدخال أنواع غريبة وأحاطت بضرورة مراقبتها رغم أنّ بعضاً منها قد مكن من إحداث تطورات تجارية. وأحيط علماً بالخطوط التوجيهية المستندة إلى توصيات عدة منظمات واقترحت مجموعة العمل إجراءات تتبع نهجا وقائياً.

#### تربية الأحياء المائية في منطقة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك

27- قدمت الأمانة، نيابة عن رئيس مجموعة عمل الاستزراع المائي، السيد داود سليمان اليحيائي، سلطنة عمان، نتيجة أعمال مجموعة العمل والتوصيات التي أصدرتها في اجتماعها الثالث الذي عقد في يومي 5 و6 مايو/أيار 2007 في جدة، المملكة العربية السعودية، ودعت الهيئة إلى إيداء آرائها وتعليقاتها بشأن الأنشطة، والتصديق على برنامج العمل والميزانية المقترحين. وقد تم عرض التقرير الموجز لهذا الاجتماع خلال الدورة. (مرفق رقم هـ)

#### النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية

28- أثنت مجموعة العمل على العمل الذي اضطلعت به الأمانة في إعداد النسخة الأولى من نظام المعلومات عن تربية الأحياء المائية وأمدتها برأيها في هذه النسخة حتى تتمكن المنظمة من المضي في تطوير النظام. وفضلاً عن ذلك، وافقت مجموعة العمل على إتاحة إمكانية نشر الإعلانات في موقع النظام على الويب لشركات القطاع الخاص بقصد إدرار الأموال لدعم مواصلة تطوير النظام ولتمويل الأنشطة الإعلامية ذات الأهمية للإقليم، مثال: إصدار التحليلات الإحصائية، والدراسات التسويقية، والاستعراضات المتعلقة بتربية الأحياء المائية على الصعيد الإقليمي.

29- أثنت مجموعة العمل على المساهمة السخية المقترحة من حكومة الكويت بمبلغ 30 000 دولار أمريكي كتمويل خارج عن الميزانية لتطوير نظام المعلومات واستضافة المركز الإقليمي.

30- أبلغت الأمانة الهيئة بالخطوات المقبلة التي وافقت مجموعة العمل على اتخاذها لإنجاز نظام المعلومات بحلول نهاية عام 2007، وهي تشمل تطوير موقع النظام على الويب، وإنشاء المراكز الإقليمية والوطنية، وتدريب مديري النظام، وإعداد دليل استخدام النظام، وطرح النظام وترويجه رسمياً. وصادقت الهيئة على خطة عمل المجموعة وجدولها الزمني بصيغتهما المعروضة عليها.

#### الاقتراح الخاص بمشروع الإطار القانوني والسياسات المتعلقة بتربية الأحياء المائية

31- فيما يتعلق بتمويل الاقتراح الخاص بمشروع "الإطار القانوني والسياسات المتعلقة بتربية الأحياء المائية"، أعيد إلى الأذهان أن الهيئة كانت، في دورتها الثالثة (الدوحة، قطر، 9-11 مايو/أيار 2005)، قد طلبت من مجموعة العمل البحث عن بدائل لموارد تمويل بديلة للمشروع بخلاف منظمة الأغذية والزراعة، وأبلغت الهيئة أيضاً بأن مجموعة العمل اقترحت كذلك، في اجتماعها الثاني (مسقط، عمان، 29-30 نوفمبر/تشرين الثاني 2005) استكشاف إمكانية مساهمة جميع أعضاء الهيئة في المشروع بحصص متساوية.

32- أفاد مسئولوا التنسيق في البحرين والمملكة العربية السعودية، وقطر والإمارات العربية المتحدة في الاجتماع الثالث لمجموعة العمل، بأن حكومات بلدانهم وافقت على المساهمة في الميزانية. وأكد مندوبو جمهورية إيران الإسلامية والكويت وعمان، في المناقشة التي تلت ذلك، أنهم لا يمانعون، من حيث المبدأ، في المساهمة بحصص بلدانهم وأوضحوا أنهم سيبلغون الأمانة رسمياً بموافقتهم في أقرب وقت ممكن وفي موعد غايته شهر أغسطس/آب 2007. ودعت الأمانة أيضاً إلى توجيه رسالة رسمية إلى البلدان الأعضاء تطالبهم فيها بتأكيد التزامهم بدعم المشروع وبالموعد الممكن لتحويل الأموال إلى حساب الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك. وأحاطت الهيئة بأن الأموال قد لا تتوافر قبل شهر أبريل/نيسان 2008 نظراً لصعوبة تأمين التمويل خلال السنة المالية الجارية.

33- أشارت الأمانة إلى أن الوثيقة الخاصة بالإطار القانوني والسياسات المتعلقة بتربية الأحياء المائية، ترد في المرفق (ح) بتقرير الاجتماع الثاني لمجموعة العمل المعروض في الدورة بوصفه الوثيقة RECOFI/IV/2007/Inf.8.

## برنامج العمل والميزانية المقترحة لمجموعة عمل الاستزراع المائي

34- أبلغت الهيئة بأن مجموعة العمل ناقشت عددا من أنشطة تربية الأحياء المائية ذات الأهمية للإقليم ووافقت على إدراج النص التالي في خطة عملها المقترحة كجزء من هذه الخطة المعروضة على الهيئة للمصادقة عليها:

- الاستراتيجية الإقليمية بشأن صحة الحيوانات البحرية - يُقترح النشاطان التاليان للشروع في عملية تطوير استراتيجية إقليمية: (1) تقييم قدرات المؤسسات والموارد البشرية بشأن صحة الحيوانات البحرية على الصعيد الوطني، وهي القدرات التي ستكون بمثابة الأساس للقدرة الإقليمية المجمع؛ (2) تنظيم حلقة عمل إقليمية لتقديم خلاصة هذا التقدير، والقيام بعملية استنارة الأفكار/الاستهلال الرامية إلى تطوير اقتراح إضافي على أساس خلاصة التقدير، وندوة تقنية كجزء من بناء القدرات بقصد زيادة الوعي بمختلف القضايا والمفاهيم الخاصة بإدارة صحة الحيوانات البحرية.
- حلقة العمل الإقليمية بشأن تطوير تربية الأحياء المائية في أقفاص - تمت المصادقة على هذا النشاط نظرا لتزايد أهمية هذا القطاع الفرعي من تربية الأحياء المائية في الإقليم. وستشمل نواتج حلقة العمل عدة أمور منها استعراض الحالة الإقليمية لتربية الأحياء المائية في أقفاص، وإصدار توصيات بشأن المبادئ التوجيهية للسياسات والإطار القانوني، ووضع إجراءات معيارية لإصدار التراخيص، وإعداد معايير للاختيار، وتحديد أفضل ممارسات الإدارة فضلا عن منهجية لتقييم التأثير.

35- صادقت الهيئة على خطة عمل مجموعة العمل بشأن النشاطين سالف الذكر، وعلى إعداد النسخة النهائية من النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية وتنفيذ مشروع الإطار القانوني والسياسات المتعلقة بتربية الأحياء المائية، في الفترة التالية المتخللة للدورات. ورأت، فيما يخص الميزانية، أن يمول النشاطان المقترحان ذوا الأولوية من الميزانية العادية للهيئة. وأفادت الهيئة أيضا بأن المملكة العربية السعودية وعمان ستضيفان حلقتي العمل بشأن صحة الحيوانات البحرية وتربية الأحياء المائية في أقفاص على التوالي.

36- اشادت الهيئة، في النهاية، بالعمل الممتاز الذي قام به الرئيس السابق لمجموعة العمل، السيد/ عبد الرضا ج. شمس، ورحبت بتعيين السيد / داوود سليمان البيحائي رئيسا جديدا لها.

## المعايير الوطنية والإقليمية لمواجهة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم

37- قدمت الأمانة الوثيقة RECOFI/IV/2007/4. وأعدت إلى الأذهان النتائج الرئيسية التي أسفرت عنها المناقشات بشأن أساليب العمل وسبل مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم خلال الدورة السابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك التابعة للمنظمة.

38- أثنى الهيئة على الأمانة لإبرازها الحاجة إلى التصدي للصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك. واستعرضت طبيعة ونطاق الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم والآثار المترتبة عليه في الإقليم.

39- أشير إلى أن طابع أساطيل الصيد في معظم البلدان الأعضاء هو كونها صغيرة الحجم وأنها ستكون، إذا نشأت المشكلات، ذات طابع عابر للحدود أكثر من كونها واسعة الانتشار.

40- أشار عدة أعضاء إلى التركيز الواضح للخطة على البلدان المشاطئة لمناطق أعالي البحار - وهو ما لا ينطبق على معظم أعضاء الهيئة. والأساطيل المستهدفة في معظم البلدان الأعضاء تتألف من سفن صغيرة يبلغ مداها كيلومترات قليلة، وطرحت تساؤلات كثيرة عن مدى توافر التكنولوجيا الملائمة لرصد السفن الصغيرة وعن القيود التكنولوجية والمالية التي قد تكون واردة في هذا المجال.

41- شددت اللجنة على أهمية تطوير وتنفيذ خطط عمل وطنية لمنع وردع وتصفية الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وأبلغ عضوان، هما جمهورية إيران الإسلامية وعمان، الهيئة بأن لديهما خطط عمل وطنية للتصدي للصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وشكرت عُمان المنظمة على الدعم الذي قدمته لها لإعداد خطة العمل الوطنية الخاصة بها.

42- أحيطت اللجنة علما بنتيجة أعمال حلقة العمل الإقليمية التابعة للمنظمة بشأن إعداد خطط العمل الوطنية للتصدي للصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في إقليم الشرق الأدنى والتي عقدت في القاهرة في شهر ديسمبر/كانون الأول 2005 (الوثيقة RECOFI/IV/inf/10). ونظرا لأن القيود الواردة في مجال الميزانية والميدان اللوجستي قد حالت دون دعوة جميع بلدان الشرق الأدنى إلى حلقة عمل القاهرة، فقد طلبت الهيئة من المنظمة أن تنظر في إمكانية تنظيم حلقة عمل لجميع أعضائها.

43- أحاطت اللجنة بانخفاض معدل قبول أعضائها لصكوك دولية معينة لها أهميتها لتنظيم قطاع مصايد الأسماك، وتعتبر أداة لتحسين تنفيذ هذا التنظيم على الصعيد العالمي. وحثت أعضائها الذين لم يصدقوا بعد على هذه الصكوك أو يعلنوا قبولهم لها على أن يفعلوا ذلك.

### الخطوط التوجيهية للإبلاغ عن حالة الأرصد (المخزون)

44- عرضت الأمانة الوثيقة RECOFI/IV/2007/5 التي تتضمن خطوطاً توجيهية ووصفاً للبيانات التي ينبغي جمعها وتحليلها من أجل صياغة المؤشرات الخاصة بحالة الأرصد السمكية المستغلة في منطقة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك. واقترحت صيغتان لإعداد التقارير هما: (1) جدول يوجز حالة الأرصد السمكية؛ (2) جدول يصف بشكل مفصل مؤشرات تقدير الأرصد. وينطلق اقتراح آلية الإبلاغ المذكورة أعلاه من مبدأ أنه ينبغي للبلدان الأعضاء في الهيئة أن ترفع تقارير دورية إلى الهيئة تتضمن معلومات عن حالة الأرصد ضمن صيغة شاملة وموحدة.

45- أبدت بعض البلدان قلقها في أثناء المناقشات إزاء قدرتها على تطبيق الصيغة المقترحة بالكامل وبدرجة التفصيل المتوخاة. فاقترح أن من الأوقع أن يكون الإبلاغ على مستوى أعم، في المرحلة الأولى على الأقل. وكان هناك اتفاق عام على أن إجراءات الإبلاغ ستستوجب إجراء دراسات طويلة، وصعبة أحياناً، على مستوى الأنواع، وإن كانت صيغة إعداد التقارير بسيطة وحسنة التصميم، وهو ما قد لا يستطيع جميع الأعضاء الوفاء به.

46- اتفق بشكل عام على أن الصيغتين المقترحتين لإعداد التقارير تتضمنان مواضيع تقنية من الأفضل تحليلها من جانب مجموعة تقنية متخصصة مثل مجموعة عمل الإحصاء السمكي، واقترح إخضاع الإبلاغ عن حالة الأرصد من جانب البلدان الأعضاء في الهيئة لمزيد من التقييم في الاجتماع المقبل لمجموعة العمل.

47- أبلغت الأمانة الهيئة أثناء المناقشات بأن قاعدة بيانات المسح الخاص بالصيد بشباك الجرّ لعام 1977 متوفرة عند الطلب. ويمكن بالتالي الاستناد إليها لمقارنة التغيرات التي طرأت منذ ذلك الحين على الكتلة الحيّة للأسماك.

### تقرير حلقة العمل الإقليمية عن سلامة الأغذية

48- قدّمت الأمانة عرضاً سريعاً لوقائع حلقة العمل الإقليمية عن سلامة الأغذية وأبرز نتائجها، وقد عُقدت حلقة العمل في العباسية في مصر في الفترة من 15 إلى 19 أبريل/نيسان 2007. وشارك في تنظيم حلقة العمل المكتب الإقليمي لمنظمة الأغذية والزراعة في الشرق الأدنى والمركز الدولي للأسماك. وحضر حلقة العمل مشاركون من 18 بلداً بما في ذلك جميع البلدان الأعضاء في الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك. وكان الغرض من حلقة العمل تقديم معلومات مفيدة وحديثة عن جودة الأسماك، وسلامة الأسماك، والمنتجات السمكية.

49- أحاطت الهيئة علماً مع الارتياح بتنظيم هذا النشاط الإقليمي الذي جمع بين التدريب والمناقشات وتبادل وجهات النظر والخبرات بين المشاركين. وأشار إلى أنّ هذه الاجتماعات عظيمة الفائدة في هذه الفترة التي تتزايد فيها الشواغل العامة تجاه القضايا الصحية المتصلة بالأغذية بصفة عامة وبالأسماك والمنتجات السمكية بصفة خاصة. وقد أصبح الامتثال للقواعد والمعايير التي وضعها أبرز المستوردين، في إقليم الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، شأناً بالغ الأهمية له انعكاسات مباشرة على التجارة الدولية للأعضاء في الهيئة. واقترح في هذا الخصوص تنظيم دورات أكثر تخصصاً في الإقليم عن سلامة الأغذية السمكية من أجل تعزيز القدرات التقنية لمن يعملون في مختلف ميادين مناولة الأسماك وتجهيزها وتجارها.

50- كان هناك إقرار عام بضرورة التركيز بالدرجة الأولى على الجودة، لا على الجوانب المتصلة بالتتبع، عند التفكير في أنشطة التدريب لأغراض المتابعة في مجال سلامة الأغذية السمكية، وذلك لأنّ التتبع (الذي يتصل في معظم الأحيان بالصيد في أعالي البحار) لا يشكل مشكلة أساسية في الإقليم. غير أن البعض يرى كذلك أنّ التتبع قد يكون هاماً في بعض الأحيان أيضاً في الأسواق المحلية التي تتاجر بالأسماك من المصايد الصغيرة الحجم. فاقترح بناء على ذلك دراسة موضوع التتبع من خلال إقامة اتصالات بمجموعات الخبراء المعنية.

## تعزيز الاتصالات والشبكات في قطاع تسويق وتجارة الأسماك

51- ينبثق هذا البند الفرعي من جدول الأعمال عن توصية المؤتمر الإقليمي الثامن والعشرين للشرق الأدنى (مارس/آذار 2006) الذي يشجع جميع بلدان الشرق الأدنى على الترويج لاستخدام الآليات والصكوك المتوفرة حالياً من أجل تسهيل نشر المعلومات. وسوف تُدعى بلدان الشرق الأدنى إلى إيداء رأيها في مدى استخدام هذا النوع من الآليات والإشارة إلى المجالات التي يلزم تحسينها.

52- في خطوة أولى لتلبية هذا الطلب، دعت الأمانة مركز معلومات التسويق والخدمات الاستشارية للمنتجات السمكية في المنطقة العربية (إنفوسمك) إلى حضور الدورة الرابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، وزوّدت البلدان الأعضاء بمواد إعلامية وخطوط توجيهية عن دور مركز إنفوسمك ووظائفه في الإقليم. وقد أثنت الهيئة على مساهمة مركز إنفوسمك القيّمة، مشيرة إلى اكتساب شبكات الاتصالات والمعلومات أهمية متزايدة في قطاع تسويق وتجارة الأسماك.

## تقرير عن حلقة العمل الإقليمية عن إحصاءات المصايد

53- عرضت الأمانة الوثيقة RECOFI/IV/2007/6 التي توجز وقائع حلقة العمل الإقليمية عن الإحصاءات التي عقدت في القاهرة خلال نوفمبر/تشرين الثاني 2006 وحضرها معظم أعضاء الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك.

54- أقرّ في النقاش الذي أعقب ذلك بأنّ توخي الدقة في نظم المصايد القائمة على العينات أمر بالغ الأهمية لأنه يؤثر على تفسير المؤشرات المستخدمة لتقييم المصايد وإدارتها.

55- اقترح أيضاً أن تبذل البلدان الأعضاء مزيداً من الجهود لتحسين الكفاءة الاقتصادية لبرامجها الإحصائية ومصداقيتها. وينبغي في هذا الإطار استخدام المواد المرجعية والخبرات المتوفرة لدى منظمة الأغذية والزراعة.

56- بالنسبة إلى مواضيع توحيد البيانات القطرية من أجل التوصل إلى مجموعات إقليمية من البيانات الإحصائية، أشير إلى أنّ هذا سيتصل بشكل رئيسي بأساليب تسمية الأنواع وأساليب تصنيف أنواع الزوارق ومعدات الصيد.

57- أيدت الهيئة النتيجة التي توصلت إليها حلقة العمل، وهي حول ضرورة استخدام الإحصاءات المتوفرة الاستخدام الأمثل. وجرى التشديد أيضاً على الحاجة إلى وجود نظم لنشر البيانات مثل نظام المعلومات الجغرافية.

58- قدّمت الأمانة عرضاً بيّن لوظائف النظام الإحصائي (RECOFI SAMAC) لمعالجة البيانات عن المصيد وعن عينات مجهود الصيد كي تستخدمها البلدان الأعضاء في الهيئة. وسيمكن هذا النظام البلدان، حسب المقتضى، من تحسين معالجة البيانات أو من التحقق من التطبيقات الموجودة.

## تقرير عن قاعدة بيانات إنتاج الصيد الخاصة بالهيئة

59- عرضت الأمانة قاعدة بيانات إنتاج الصيد الخاصة بالهيئة التي جرى تحديث النسخة الصادرة منها في أبريل/نيسان 2007 ببيانات عن المصيد في عام 2005. وجرى توزيع قرص مدمج يتضمّن برنامجاً وبيانات. وتحتوي قاعدة البيانات على سلاسل زمنية عن المصيد مبنية بحسب البلدان والأنواع والمنطقتين الفرعيتين في الهيئة أي 51.2.0 و 51.3.1. وجرى توزيع وثيقة موجزة أعدتها وحدة المعلومات والبيانات والإحصاءات السمكية لتزويد المشاركين بمعلومات مجدولة واتجاهات توضيحية للمصيد.

60- توفر قاعدة البيانات وقاعدة الإحصاءات السمكية والبرنامج الحاسوبي للمستخدمين ووظائف فعّالة ومرنة لإدارة البيانات وإعداد التقارير، واقترح أن يبحث الاجتماع المقبل لمجموعة عمل الإحصاء السمكي مسألة وضع خطوط توجيهية لتفعيل استخدامها. وأشير أيضاً إلى أن النفع العائد من قاعدة البيانات سيتزايد بقدر أكبر بكثير في حال الجمع بين بيانات المصيد وجهود الصيد من أجل صياغة اتجاهات المصيد لكل وحدة من جهود الصيد وغيرها من مؤشرات الاستغلال.

61- أشير في سياق مناقشة البيانات إلى وجود توجهات عكسية المنطقة الفرعية 51.2.0 و 51.3.1 في الكميات المفروغة المبلغ عنها، مع الإبلاغ عن مصيد أكبر بكثير من الأنواع الشبيهة بأسماك التونة في خليج عُمان. وأبدت بعض البلدان قلقها من تجزؤ البيانات، وأقرّ بأنه لا يزال يتعين القيام بالمزيد من العمل في هذا المجال.

## إعادة بناء وتأهيل البنية الأساسية والمؤسسات السمكية في العراق

62- عرضت الأمانة هذا البند وقدمت بعض المعلومات الأساسية في هذا الخصوص. وذكرت الأمانة أن المؤتمر الإقليمي للشرق الأدنى، في دورته الثامنة والعشرين (مارس/آذار 2006) أهاب بالمنظمة أن تشجع بلدان الهيئة على تعزيز التدابير الرامية إلى إعادة بناء وتأهيل البنية الأساسية والمؤسسات السمكية في العراق.

63- أعربت الهيئة عن تأييدها لجميع الجهود الرامية إلى إعادة بناء وتأهيل المؤسسات السمكية في العراق مبدية أسفها في هذا الصدد لعدم وجود وفد يمثل العراق في هذه الدورة.

64- أعربت الهيئة عن أملها في أن يستأنف العراق مشاركته في الدورات المقبلة للهيئة وشددت على أنها ترحب بالحصول على معلومات إضافية من العراق بشأن أكثر الاحتياجات إلحاحاً فيما يخص الجهود المبذولة لإعادة بناء وتأهيل مؤسساته السمكية.

## الموضوعات الاستراتيجية والتحديات التي تواجه الهيئة

65- عرضت الأمانة الوثيقة RECOFI/IV/2007/7 التي تتضمن أبرز القضايا المتصلة بدور الهيئة وبمستقبلها. وتم تسليط الضوء على أهمية الهيئة ومسوّغ وجودها، وتناول تحديات الحاضر والمستقبل، وأشار إلى الأنشطة التي تتقدّم على المديين القريب والمتوسط والتي من شأنها أن تعزز تأثيرها على قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في الإقليم. واختمت العرض بدعوة الهيئة إلى إيداء ملاحظاتها على التحليل المعد، واستعراض الاقتراحات المقدمة، وبحث النظام الأساسي واللائحة الداخلية الحاليين، وتقديم إرشادات إلى البلدان الأعضاء والمنظمة بشأن كيفية تحسين كفاءتها وفعاليتها.

66- أثنى الاجتماع على جودة الوثيقة وجدواها، فقد طرحت قضايا بالغة الأهمية تتعلق بدور الهيئة في الإقليم. وأقرّ بضرورة إجراء عدد من الدراسات واتخاذ إجراءات لتحسين أداء الهيئة وجدواها.

67- أشير إلى عدد من المشاكل الثابتة التي تؤثر سلباً على وظائف الهيئة ومنها: (1) استمرار عدم وجود أمين عام نشط للهيئة؛ (2) عدم كفاية الوعي العام بدور الهيئة وأنشطتها؛ (3) محدودية التمويل؛ (4) الافتقار إلى التزام راسخ من جانب البلدان الأعضاء؛ (5) صياغة عدد قليل جداً من المشاريع والبطء في تنفيذها؛ (6) محدودية نطاق وظائف مجموعة عمل الإحصاء السمكي.

68- من جهة أخرى، أبديت عدّة ملاحظات إيجابية على إنشاء الهيئة وعلى دورها الفريد من نوعه في الإقليم، والنجاح في صياغة المشاريع وتنفيذها رغم القيود الشديدة على الميزانية المحدودة، وأشير إلى أنها تكتسب بتؤدة زخماً في معالجة القضايا الهامة للمصايد الطبيعية وتربية الأحياء المائية في الإقليم.

69- أحيط الاجتماع علماً مع باقتراح أمانة الهيئة إنشاء لجنة علمية تابعة للهيئة وبإنشاء مجموعات عمل وفقاً للاحتياجات الإقليمية (مثلاً للزراعة وإدارة مصايد الأسماك والإحصاءات وما إلى ذلك). غير أنه جرى التسليم بأنّ الهيئة ستحاول أولاً، قبل الشروع في أي إجراءات شديدة لإعادة الهيكلة، تعزيز نطاق مجموعة عمل الإحصاء السمكي الموجودة حالياً، ودورها ووظائفها، على أن تعمل في المستقبل تحت مسمى يناسبها أكثر. وأوصت الهيئة في هذا الصدد بأن تعقد المنظمة اجتماعاً في المستقبل القريب من أجل تحديد الدور الجديد لمجموعة عمل الإحصاء السمكي الحالية ووظائفها ومسماها.

70- أحيط الاجتماع علماً مع الارتياح بما أكدته المنظمة من أنّ منصب أمين الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك سوف يشغل قريباً وبأنه ستولى عناية كبيرة للإسراع بتوزيع وثائق العمل في الدورات المقبلة للهيئة.

## برنامج العمل والميزانية للفترة 2007-2008

71- قدمت الأمانة الوثيقة RECOFI/IV/2007/8 بغرض أن توفر للهيئة خطة للأنشطة التي يجري الاضطلاع بها فيما بين الدورات خلال عامي 2007 و2008 بما في ذلك مخصصات الميزانية والنفقات المزمعة خلال هذه الفترة. ودعيت الهيئة إلى استعراض الاقتراح وتقديم توجيهاتها بشأن تنفيذه.

72- أقرت اللجنة تخصيص مبلغ 90 000 دولار أمريكي لعام 2007 و70 000 دولار أمريكي لعام 2008، مخلفة رصيد فتح يبلغ 33 226 دولارا أمريكيا لعام 2009. وبأخذ التكاليف المعيارية للمرتبات المتصلة بتقديم خدمات الأمانة للهيئة (20 000 دولار أمريكي في السنة) في الحسبان، فإن هذه المخصصات تتيح للهيئة مبلغ 120 000 دولار أمريكي من الأموال التشغيلية لإنفاقها على أنشطة المساعدة الفنية خلال عامي 2007 و2008.

73- فيما يخص الاجتماعين الثاني والثالث لمجموعة عمل الإحصاء السمكي، المخطط عقدهما في 2007 و2008 على التوالي، قررت اللجنة عدم إدراجهم في برنامج العمل في المرحلة الحالية، وذلك على أساس أنه ينبغي، في البداية، إعادة تنظيم مجموعة العمل وفقا للاقتراح المتعلق باسمها ودورها ووظائفها. وأوصت الهيئة كذلك بأن تنظم الأمانة عقد اجتماع في المستقبل القريب بغرض إعداد اقتراحات محددة للهيكل الجديد لمجموعة العمل وللدور والوظائف الجديدة التي تضطلع بها.

74- فيما يخص الأنشطة التي تجري فيما بين الدورات في عامي 2007 و2008، وافقت الهيئة على تنفيذ الأنشطة المعلّقة التي كانت الهيئة قد أوصت بها من قبل فضلا عن تلك المنبثقة عن الاقتراحات الجديدة التي قدمتها مجموعة عمل الاستزراع السمكي في اجتماعها الثالث. وفي هذا الصدد، أوضحت الأمانة أنه لا توجد في الوقت الحالي حدود في الميزانية لكل فئة من فئات النشاط (تربية الأحياء المائية، ومصايد الأسماك، والإدارة، والإحصاءات، إلخ)، وأنه سيتم العمل في جميع الأنشطة في حدود الميزانية الكلية المتاحة.

## موضوعات أخرى

75- تم إبلاغ الهيئة بأن وظيفة خبير الأسماك بالمكتب الإقليمي للشرق الأدنى سيتم شغلها في القريب العاجل وسيقوم أيضا بمهام الأمين العام للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك. أثنت الهيئة على جهود الأمين العام السابق للهيئة الدكتور/ محمد سيف عبد الله وأعربت عن امتنانها وعرفانها بمساهماته طوال فترة عمله.

76- تم توزيع ملخص للتوصيات والقرارات التي اتخذت على السادة الحضور - ملحق رقم د.

## موعد ومكان انعقاد الدورة الخامسة

77- اتفقت الهيئة على عقد دورتها الخامسة في الإمارات العربية المتحدة خلال الأسبوع الثاني من شهر مايو/أيار 2009. وستؤكد الإمارات العربية المتحدة مكان انعقاد الدورة القادمة في الوقت المناسب.

## إعتماد التقرير

78 - اعتمد التقرير في يوم الأربعاء الموافق 9 مايو/ أيار 2007.

### جدول الأعمال

1. افتتاح الدورة
2. الموافقة على جدول أعمال وترتيبات الدورة.
3. مناقشة عامة عن موضوعات إقليمية هامة.
4. استعراض أنشطة ما بين الدورات.
5. تربية الإحياء المائية في منطقة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك.
6. المعايير الوطنية والإقليمية لمواجهة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.
7. الخطوط التوجيهية للإبلاغ عن حالة الأرصد (المخزون).
8. تقرير حلقة العمل الإقليمية عن سلامة الأغذية.
9. تعزيز الاتصالات والشبكات في قطاع تسويق وتجارة الأسماك.
10. تقرير حلقة العمل الإقليمية عن إحصاءات المصايد التي عقدت في القاهرة في الفترة 20-22 نوفمبر 2006.
11. تقرير عن قاعدة بيانات إنتاج الصيد الخاصة بالهيئة.
12. إعادة بناء وتأهيل البنية الأساسية والمؤسسات السمكية في العراق.
13. الموضوعات الاستراتيجية والتحديات التي تواجه الهيئة.
14. برنامج العمل والميزانية للفترة 2007-2008.
15. موضوعات أخرى.
16. موعد ومكان انعقاد الدورة الخامسة.
17. الموافقة على التقرير.



ملحق - ب -

قائمة المشاركين

(أنظر الملحق باللغة الإنجليزية)

ملحق - ج -

قائمة الوثائق

جدول الأعمال المؤقت	RECOFI/IV/2007/1
استعراض الأنشطة التي تمت ما بين الدورات 2005-2007	RECOFI/IV/2007/2
الاستزراع السمكي في منطقة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك	RECOFI/IV/2007/3
المعايير الدولية والقطرية لمواجهة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه	RECOFI/IV/2007/4
إرشادات الإبلاغ عن حالة المخزون السمكي	RECOFI/IV/2007/5
إحصاءات الصيد	RECOFI/IV/2007/6
بنود استراتيجية وتحديات الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك	RECOFI/IV/2007/7
برنامج العمل والميزانية 2007 - 2008	RECOFI/IV/2007/8
قائمة الوثائق المؤقتة	RECOFI/IV/2007/Inf.1
قائمة المشاركين المؤقتة	RECOFI/IV/2007/Inf.2
تقرير الدورة الثالثة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، الدوحة - قطر 9011 مايو 2005	RECOFI/IV/2007/Inf.3
تقرير المؤتمر الإقليمي للشرق الأدنى، NERC 28. صنعاء - اليمن 12-16 مارس 2006	RECOFI/IV/2007/Inf.4
تقرير ورشة العمل الخاصة بـ "أحدث التطورات في أدوات مسح وقواعد بيانات الثروة السمكية. القاهرة، جمهورية مصر العربية، 20-22 نوفمبر 2006	RECOFI/IV/2007/Inf.5
ورشة العمل الخاصة بـ "مجال تحسين جودة وأمان الأسماك والمنتجات السمكية": نقاط المناقشة والنتائج النهائية. العباسية - جمهورية مصر العربية، 15-19 أبريل 2007	RECOFI/IV/2007/Inf.6
برنامج العمل والميزانية 2005 - 2007	RECOFI/IV/2007/Inf.7
تقرير الاجتماع الثاني لمجموعة عمل الاستزراع السمكي. مسقط - عمان، 29-30 نوفمبر 2005	RECOFI/IV/2007/Inf.8
( متضمنا مشروع تقوية الإطار القانوني وسياسات عمل الاستزراع السمكي في منطقة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك)	
دليل "الفاو" الفني رقم 9 للصيد الرشيد	RECOFI/IV/2007/Inf.9
تقرير ورشة العمل الإقليمية "خطة العمل الدولية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه. القاهرة - جمهورية مصر العربية، 12-15 ديسمبر 2005	RECOFI/IV/2007/Inf.10
نظرة إقليمية على تطوير الاستزراع المائي في منطقة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا 2005 تقرير الفاو رقم 2/1017	RECOFI/IV/2007/Inf.11

## القرارات والتوصيات

### استعراض أنشطة الهيئة فيما بين الدورات

- 1- في المناقشات التالية ذكر عدد من الوفود أنه يتعين على المنظمة أن توجه مزيداً من الجهود نحو تقديم المساعدة للبلدان الأعضاء في الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في مجال تقييم وتحسين برامج الإحصاءات السمكية.
- 2- وافقت الهيئة على ضرورة قيام مجموعة العمل المعنية بالإحصاءات السمكية باستعراض مسألة تنسيق البيانات الإحصائية بصورة منتظمة ورحبت بالعرض السخي الذي تقدمت به جمهورية إيران الإسلامية باستضافة الاجتماع القادم لمجموعة العمل المعنية بالإحصاءات السمكية.
- 3- أعرب الأعضاء عن رأي يفيد بضرورة تحديد دور ومهام مجموعة العمل المعنية بالإحصاءات السمكية بصورة أكثر دقة. واقترح الأعضاء ضرورة أن يتسع دور مجموعة العمل بحيث لا يقتصر فقط على الإحصاءات بل يشمل أيضاً التقييم، والتقدير، والجوانب الإدارية، لاسيما في حالة الموارد المشتركة وهو ما كان متصوراً أصلاً عند إنشاء مجموعة العمل.
- 4- وافقت الهيئة على ضرورة أن تأخذ مجموعة العمل المعنية بتربية الأسماك في الاعتبار المسائل المتعلقة بإنتاج الزريعة من أجل زيادة المخزون وتتعاون مع خبراء مصايد الأسماك الذين يمكن أن يكونوا جزءاً من مجموعة العمل المخصصة المقترحة المعنية بزيادة المخزون.
- 5- رحبت الهيئة بعرض تقدمت به البحرين باستضافة اجتماع لمجموعة عمل تتناول هذا الموضوع وعرض من جمهورية إيران الإسلامية بتنظيم ندوة إقليمية لعرض النتائج والخلاصات التي توصل إليها برنامج الشعب الاصطناعية القطرية لديهما.
- 6- أوصت الهيئة بأن تقوم مجموعة العمل المعنية بتربية الأسماك ببحث قضية الشعب الاصطناعية باعتبارها مناطق مناسبة للحضانة تخرج منها زريعة من أصناف معينة يوجد عليها طلب تجاري في الإقليم.

### تربية الأحياء المائية في منطقة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك

#### النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية

- 7- صادقت الهيئة على قرار مجموعة العمل المعنية بالأحياء المائية بالسماح للشركات الخاصة بالإعلان على الموقع الشبكي للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية من أجل توليد أموال تستخدم في تطوير النظام وتمويل أنشطة إتاحة المعلومات التي تحظى بالاهتمام الإقليمي مثل تحليل إحصاءات الإنتاج، ودراسات التسويق، والاستعراضات الإقليمية لتربية الأحياء المائية.
- 8- صادقت الهيئة على خطة عمل النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية والإطار الزمني المعروضان.

#### اقتراح مشروع إطار قانوني وسياساتي لتربية الأحياء المائية

- 9- طلب إلى الأمانة إرسال خطاب رسمي للبلدان الأعضاء يطلب إليها تعزيز التزامها بتدعيم المشروع وموعد تحويل الأموال إلى حساب الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك. وبالنظر إلى صعوبة الحصول على الأموال أثناء السنة المالية الحالية، وافقت الهيئة على إمكانية أن تتوافر الأموال بحلول شهر أبريل/نيسان 2008.

#### اقتراح خطة العمل والميزانية لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية

- 10- صادقت الهيئة على خطة عمل مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية بشأن الاستراتيجية الإقليمية المتعلقة بصحة الحيوانات المائية وحلقة العمل الإقليمية المتعلقة بالتنمية المستدامة للقطاع البحري لتربية الأحياء المائية، إلى جانب

الانتهاء من النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية وتنفيذ مشروع إطار قانوني وسياساتي لتربية الأحياء المائية للفترة التالية فيما بين الدورات.

11- سلمت الهيئة بالعمل الممتاز الذي أنجزه السيد/ عبد الراضي شمس الرئيس المنتهية ولايته لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية، ورحبت بتعيين السيد/ داود سليمان اليحيائي كرئيس جديد.

#### التدابير القطرية والإقليمية التي تتخذ للتصدي للصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم

12- أكدت الهيئة على أهمية تطوير وتنفيذ خطط عمل قطرية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه.

13- أحاطت الهيئة بنتائج حلقة العمل القطرية للمنظمة والتي عقدت في القاهرة في ديسمبر/كانون الأول 2005 (RECOFI/IV/inf.10) وتناولت بلورة خطة عمل إقليمية تتعلق بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في إقليم الشرق الأدنى، وطلبت من المنظمة بحث إمكانية تنظيم حلقة عمل لجميع أعضائها.

14- لاحظت اللجنة انخفاض نسبة القبول من جانب أعضائها لبعض الصكوك الدولية ذات الأهمية بالنسبة لحوكمة مصائد الأسماك، وحثت جميع الأعضاء، الذين لم يفعلوا ذلك حتى الآن، على التصديق على هذه الصكوك أو قبولها.

#### خطوط توجيهية للإبلاغ عن حالة المخزون

15- سلمت الهيئة بأن نماذج الإبلاغ المقترحة تشتمل على قضايا تقنية يفضل تحليلها بواسطة مجموعة تقنية، مثل مجموعة العمل المعنية بالإحصاءات السمكية، واقترح تقييم عمليات الإبلاغ عن حالة المخزون التي تقوم بها البلدان الأعضاء في الهيئة أثناء الاجتماع القادم لمجموعة العمل المعنية بالإحصاءات السمكية.

#### تقرير بشأن حلقة العمل الإقليمية المتعلقة بسلامة الأغذية

16- اقترحت الهيئة ضرورة تنظيم المزيد من الدورات المتخصصة التي تتناول موضوع سلامة الأغذية في الإقليم، وذلك بغرض تعزيز القدرة التقنية للعاملين في مجال مناولة الأسماك وتصنيعها والاتجار بها.

17- لاحظت الهيئة الأهمية المتزايدة لافتقار الأثر واقترحت بحث هذه المسألة عن طريق الاتصالات مع مجموعات الخبراء المعنية.

#### تقرير بشأن حلقة العمل الإقليمية المتعلقة بالإحصاءات السمكية التي عقدت في القاهرة في 20-22 نوفمبر/ تشرين الثاني 2006

18- اقترحت الهيئة ضرورة قيام البلدان الأعضاء ببذل المزيد من الجهد لتحسين موثوقية برامجها الإحصائية وكفاءتها التكاليفية. وفي هذا الصدد، يجب الاستفادة من المواد المرجعية والخبرات التي يمكن أن تتيحها منظمة الأغذية والزراعة.

19- فيما يتعلق بالقضايا المتصلة بتنسيق البيانات القطرية اللازمة لإنشاء مجموعات البيانات الإحصائية الإقليمية، وافقت الهيئة على أن هذا الأمر إنما يتعلق أساساً بأساليب تسمية الأصناف وأساليب تصنيف أنواع القوارب ومعدات الصيد.

20- صادقت الهيئة على النتيجة التي توصلت إليها حلقة العمل وهي ضرورة تحقيق أقصى استفادة ممكنة من الإحصاءات المتاحة.

#### تقرير عن قاعدة بيانات الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك المتعلقة بإجمالي الإنتاج للمصيد

21- اقترحت الهيئة أن تتم مناقشة الخطوط التوجيهية للاستخدام الفعال لبرنامج Fishstat+ في العالم وبرامجه أثناء الاجتماع القادم لمجموعة العمل المعنية بالإحصاءات السمكية.

## إعادة بناء وإعادة تأهيل البنية الأساسية لمصايد الأسماك ومؤسساتها في العراق

22- أعربت الهيئة عن تأييدها لكافة الجهود التي تتخذ لإعادة بناء وإعادة تأهيل المؤسسات السمكية في العراق.

### قضايا استراتيجية وتحديات أمام الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك

23- أوصت اللجنة بأن تقوم منظمة الأغذية والزراعة بتنظيم اجتماع في المستقبل القريب بهدف تحديد الدور الجديد لمجموعة العمل الحالية المعنية بالإحصاءات السمكية ووظائفها وبرنامج عملها واختصاصاتها. ووافقت الهيئة على تغيير اسم مجموعة العمل إلى مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك.

### برنامج العمل والميزانية للفترة 2007-2008

24- وافقت الهيئة على تخصيص مبلغ 90 000 دولار أمريكي لعام 2007 ومبلغ 70 000 دولار أمريكي لعام 2008، وتركت رصيدا افتتاحيا قدره 33 226 دولارا أمريكيا لعام 2009.

25- فيما يتعلق بالاجتماعين الثاني والثالث على التوالي لمجموعة العمل المعنية بالإحصاءات السمكية المقرر عقدهما عامي 2007 و 2008 على التوالي، قررت الهيئة عدم وضع برامج لمثل هذه الاجتماعات في هذه المرحلة، على أساس أنه يجب أولاً إعادة تشكيل مجموعة العمل بما يتماشى مع الاقتراح المتعلق باسمها ودورها ووظائفها.

26- وافقت الهيئة على تنفيذ الأنشطة القائمة خلال فترة ما بين الدورات لعامي 2007 و 2008 طبقاً لما سبق أن أوصت به الهيئة إلى جانب الأنشطة الناشئة عن مقترحات جديدة لحين الاجتماع الثالث لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية.

### موعد ومكان الدورة الخامسة

27- وافقت الهيئة على عقد الدورة الخامسة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في الإمارات العربية المتحدة خلال الأسبوع الثاني من مايو/أيار 2009. وسوف تعزز الإمارات العربية مكان الدورة القادمة في الوقت المناسب.

ملحق - ه -

نتائج وتوصيات الاجتماع الثالث لمجموعة عمل الاستزراع المائي  
للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك

جدة، المملكة العربية السعودية، 7-9 مايو/أيار 2007

مقدمة

عقدت نقاط الاتصال القطرية لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية اجتماعها الثالث في جدة، المملكة العربية السعودية، في الفترة من 5-6 مايو/أيار 2007. وأثناء ذلك الاجتماع قدم وتبادل المشاركون معلومات عن الحالة، والمعوقات الحالية، وفرص التنمية في قطاع تربية الأحياء المائية. وأجرت نقاط الاتصال القطرية مداولات بشأن توصيات الدورة الأخيرة للهيئة، وناقشت إنجازات النشاط وبرنامج عمل الفترة القادمة فيما بين الدورات.

النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية

1 - كانت هناك موافقة كاملة من جانب نقاط الاتصال القطرية لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية على العمل الذي أنجزته أمانة منظمة الأغذية والزراعة حتى الآن في مجال إعداد النسخة الأولى للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية.

2 - أعربت نقاط الاتصال القطرية عن شكرها للمساهمة البالغ قدرها 30 000 دولار أمريكي الواردة من حكومة الكويت كأموال من خارج الميزانية، وذلك من أجل تطوير النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية والاستضافة المستقبلية للنظام (المركز الإقليمي للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية).

3 - وردت معلومات مرتجعة عن نظام المعلومات، وقد اقترح إدخال تغييرات لتحسين تخطيط النظام ووظائفه حتى يستجيب بصورة أفضل للاحتياجات القطرية والإقليمية.

4 - وافقت مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية على تمكين الشركات الخاصة من الإعلان على الموقع الشبكي للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية وتوجيه الأموال المتولدة نحو تطوير النظام وتمويل أنشطة المعلومات ذات الأهمية الإقليمية مثل تحليل إحصاءات الإنتاج، ودراسات التسويق، والاستعراضات الإقليمية لتربية الأحياء المائية، إلخ.

5 - وافقت مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية على الخطوات التالية التي ستؤدي إلى الانتهاء من النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية، بما في ذلك الأنشطة والأطر الزمنية كما هو موضح أدناه:

- قيام جميع نقاط الاتصال القطرية بتقديم المعلومات الأولية اللازمة لتغذية النظام - نهاية مايو/أيار 2007.
- تنتهي الأمانة من النسخة الأولى من النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية مع إرسال عنوان الإنترنت إلى نقاط الاتصال القطرية - نهاية يونيو/حزيران 2007.
- تقوم نقاط الاتصال القطرية باستعراض الموقع الشبكي ومحتوياته والتعليق عليه - منتصف يوليو/تموز 2007.
- تستكمل الأمانة الموقع الشبكي للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية مع إنتاج دليل عملي للمستخدمين - نهاية يوليو/تموز 2007.
- المراكز الإقليمية والقطرية للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية المنشأة عقب استلام الحدود الدنيا للاحتياجات التقنية من الأمانة من قبل والتي ترسل في نهاية مايو/أيار - نهاية يوليو/تموز 2007.
- إعداد اختصاصات المدراء الإقليميون والقطريون للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية وإتاحتها لنقاط الاتصال القطرية - نهاية يونيو/حزيران 2007.
- تسليم النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية إلى المركز الإقليمي في الكويت وتدريب نقاط الاتصال القطرية وموظفي المركز الإقليمي - نهاية سبتمبر/أيلول، والنصف الثاني من أكتوبر/تشرين الأول 2007.
- الإطلاق الرسمي للنظام والاستراتيجية الترويجية التي ستوضع في الكويت وذلك أثناء تسليم النظام - أوائل سبتمبر/أيلول أو النصف الثاني من أكتوبر/تشرين الأول 2007.

## اقتراح مشروع إطار قانوني وسياساتي لتربية الأحياء المائية

- 6 - ذكرت نقاط الاتصال القطرية التابعة لأربعة من البلدان الأعضاء في الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك (البحرين، والمملكة العربية السعودية، وقطر، والإمارات العربية المتحدة) أن حكوماتها وافقت على المساهمة في ميزانية المشروع الإقليمي.
- 7 - ذكرت نقاط الاتصال القطرية لعمان والكويت أن السلطات لم تتخذ بعد قرارا بشأن هذه المسألة، ومن الأرجح إيضاح موقفهما أثناء الدورة القادمة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك (جدة، المملكة العربية السعودية، 7-9 مايو/أيار 2007).
- 8 - إزاء عدم تواجد نقطة الاتصال التابعة لجمهورية إيران الإسلامية، ذكرت الأمانة أنه لم يرد اتصال رسمي بشأن هذه المسألة ومن الضروري متابعة الأمر.
- 9 - إذا ما وافقت جميع البلدان الأعضاء في الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك أثناء الدورة الرابعة للهيئة على المساهمة بمبالغ مماثلة في ميزانية المشروع، توصي نقاط الاتصال القطرية بالعمل على تحويل المبالغ في أسرع فرصة وبفضل أن يكون ذلك في موعد لا يتجاوز نهاية يوليو/تموز 2007.
- 10 - من شأن استلام أموال المشروع أن يمكن الأمانة من تنشيط المشروع وتحديث خطة العمل، والبدء في اختيار وتعيين خبراء المشروع.

## اقتراح خطة عمل وميزانية لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية

- 11 - ناقشت مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية عددا من أنشطة تربية الأحياء المائية ذات الأهمية الإقليمية ووافقت على إدخال ما يلي كجزء من خطة العمل المقترحة التي ستصادق عليها الهيئة.
  - *استراتيجية إقليمية لصحة الحيوانات المائية* - الأنشطة التالية هي أنشطة مقترحة وتهدف إلى استهلال عملية تطوير استراتيجية إقليمية: (1) تقدير قدرات الموارد المؤسسية والبشرية المتعلقة بصحة الحيوانات المائية على المستوى القطري، وهو ما يشكل أساسا لتحليل إقليمي مجمع، و(2) تنظيم حلقة عمل إقليمية لعرض التقدير التحليلي المجمع، وذلك بغرض بدء ممارسة ذهنية تهدف إلى وضع اقتراح آخر يتعلق بنتيجة التقدير التحليلي المجمع، وتنظيم حلقة دراسية تقنية كجزء من بناء القدرات لإذكاء الوعي بشأن عدة قضايا ومفاهيم تتعلق بإدارة صحة الحيوانات المائية.
  - *حلقة عمل إقليمية بشأن التنمية المستدامة للقفص البحري لتربية الأحياء المائية* - صادقت مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية على النشاط التالي بسبب الأهمية المتزايدة في الإقليم لهذا القطاع الفرعي لتربية الأحياء المائية. وتشمل نتائج حلقة العمل، بين جملة أمور، استعراض إقليمي لحالة التربية في القفص البحري وخطوط إرشادية تتعلق بالسياسات وتوصيات تنظيمية إدارية وإجراءات موحدة للتراخيص، ومعايير لاختيار الموقع، وأفضل الممارسات الإدارية ومنهجية موحدة لتقدير الأثر البيئي.
- 12 - ارتأت مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية أن النشاطين المذكورين أعلاه، إلى جانب الانتهاء من النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية وتنفيذ مشروع إطار قانوني وسياساتي لتربية الأحياء المائية يمثلان خطة العمل المقترحة لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية للفترة القادمة فيما بين الدورات.
- 13 - فيما يتعلق بالاحتياجات المالية يمكن تغطية النشاطين المقترحين ذوى الأولوية (باستثناء النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية ومشروع الإطار القانوني لتربية الأحياء المائية) عن طريق الميزانية العادية للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك. كما وافقت نقاط الاتصال القطرية أن تكون الإمارات العربية المتحدة وعمان، على التوالي، هما البلدان اللذان يستضيفان حلقات العمل بشأن صحة الحيوانات المائية وتربية الأحياء المائية في القفص البحري.
- 14 - ناقشت مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية مقترحات حلقتي العمل الإقليميتين بشأن زيادة المخزون البحري والشعب الاصطناعية، وذلك بناء على تعليمات الهيئة أثناء دورتها الثالثة (الدوحة، قطر، 9-11 مايو/أيار) إلى جانب عدد من القضايا الأخرى الهامة المتصلة بتطوير تربية الأحياء المائية على المستوى القطري، ووافقت بسبب الميزانية المحدودة المتاحة على عدم إدخال مثل هذه الأنشطة في خطة العمل الحالية ما لم تتوافر أموال إضافية.

### تعيين رئيس مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية

15 - قام المشاركون في الاجتماع بتعيين نقطة اتصال، السيد/داوود سليمان اليحيائي كرئيس جديد لمجموعة العمل وأنشوا بالإجماع على العمل الممتاز الذي أنجزه الرئيس المنتهية ولايته السيد/ عبد الرضا شمس الذي أطلق مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية.





عقدت الدورة الرابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في جدة- المملكة العربية السعودية خلال الفترة من 7-9 مايو 2007 بحضور وفود من سبعة دول من الدول الأعضاء في الهيئة بالإضافة إلى مراقبين من الهيئات والمنظمات الوطنية والدولية والمعاهد السمكية. تناولت الدورة كافة الأنشطة التي حدثت خلال فترة ما بين الدورات الرئيسية، وما تم إنجازه من توصيات الدورات السابقة للهيئة واجتماعات مجموعة عمل الاستزراع المائي و مجموعة عمل الإحصاء السمكي. تم اعتماد برنامج العمل والميزانية لعام 2007-2008، بالإضافة إلى مجموعة من القرارات والتوصيات الخاصة بعدة مواضيع متضمنة المواضيع الخاصة بالاستزراع المائي بمنطقة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وإحصاءات الصيد والصيد غير الرشيد وسلامة الأسماك. وتم أيضا التأكيد على أهمية بذل المزيد من الجهد لتطوير نظم الإبلاغ عن المخزون السمكي في منطقة الهيئة، وكذلك مسؤوليات ودور الهيئة والتحديات المستقبلية. وتم التوصية بإعادة هيكلة مجموعة عمل الإحصاء السمكي لتوسيع نشاطها.

ISBN 978-92-5-005934-1 ISSN 0429-9337



TR/M/A1628Bi/1/02.08/1100